



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Plenárisülés-dokumentum

A7-0328/2013

Par1

11.10.2013

JELENTÉS

az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének tervezetéről szóló tanácsi álláspontról
(13176/2013 – C7-0260/2013 – 2013/2145(BUD))

1. rész: Állásfoglalásra irányuló indítvány

Költségvetési Bizottság

Előadók: Anne E. Jensen (III. szakasz – Bizottság)
Monika Hohlmeier (Egyéb szakaszok)

TARTALOM

	Oldal
AZ EURÓPAI PARLAMENT ÁLLÁSFOGLALÁSÁRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY	4
MELLÉKLET	28
VÉLEMÉNY A KÜLÜGYI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	32
VÉLEMÉNY A FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	36
VÉLEMÉNY A NEMZETKÖZI KERESKEDELMI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	39
VÉLEMÉNY A KÖLTSÉGVETÉSI ELLENŐRZŐ BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	43
VÉLEMÉNY A GAZDASÁGI ÉS MONETÁRIS BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	47
VÉLEMÉNY A FOGLALKOZTATÁSI ÉS SZOCIÁLIS BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	50
VÉLEMÉNY A KÖRNYEZETVÉDELMI, KÖZEGÉSZSÉGÜGYI ÉS ÉLELMISZER-BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	53
VÉLEMÉNY AZ IPARI, KUTATÁSI ÉS ENERGIAÜGYI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	59
VÉLEMÉNY A BELSŐ PIACI ÉS FOGYASZTÓVÉDELMI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	65
VÉLEMÉNY A KÖZLEKEDÉSI ÉS IDEGENFORGALMI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	68
VÉLEMÉNY A REGIONÁLIS FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	72
VÉLEMÉNY A MEZŐGAZDASÁGI ÉS VIDÉKFEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	78
VÉLEMÉNY A HALÁSZATI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	81
VÉLEMÉNY A KULTURÁLIS ÉS OKTATÁSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	84
VÉLEMÉNY AZ ÁLLAMPOLGÁRI JOGI, BEL- ÉS IGAZSÁGÜGYI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	87
VÉLEMÉNY AZ ALKOTMÁNYÜGYI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL	90
A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE	93

Külön közzététel

- A Költségvetési Bizottság ...-i ülésein hozott, az általános költségvetési tervezethez fűzött módosítástervezetekről szóló határozatok.....

2. rész – A7-xxxx/2013

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÁLLÁSFOGLALÁSÁRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének tervezetéről szóló tanácsi álláspontról

(13176/2013 – C7-0260/2013 – 2013/2145(BUD))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 314. cikkére és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 106a. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek saját forrásainak rendszeréről szóló, 2007. június 7-i 2007/436/EK, Euratom tanácsi határozatra¹,
- tekintettel az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletre²,
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra³,
- tekintettel a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló politikai megállapodással kapcsolatos, 2013. július 3-i állásfoglalására⁴,
- tekintettel „A 2014. évi költségvetés elkészítésére vonatkozó általános iránymutatások, III. szakasz” című, 2013. március 13-i állásfoglalására⁵,
- tekintettel az Európai Parlament 2014-es pénzügyi évre tervezett bevételeiről és kiadásairól szóló, 2013. április 17-i állásfoglalására⁶,
- tekintettel az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének a Bizottság által 2013. június 28-án elfogadott tervezetére (COM(2013)0450),
- tekintettel a 2014. évi költségvetésről folytatott háromoldalú egyeztetésre vonatkozó megbízatás tekintetében a Költségvetési Bizottság koordinátorai által adott ajánlásokra,
- tekintettel az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének tervezetéről a Tanács által 2013. szeptember 2-án elfogadott és a Parlamentnek 2013. szeptember 11-én megküldött álláspontra (13176/2013 – C7-0260/2013),
- tekintettel az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetési tervezetéhez fűzött 1/2014. számú módosító indítványra, amelyet a Bizottság 2013.

¹ HL L 163., 2007.6.23., 17. o.

² HL L 298., 2012.10.26., 1. o.

³ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁴ E napon elfogadott szövegek, P7_TA(2013)0304.

⁵ E napon elfogadott szövegek, P7_TA(2013)0081.

⁶ E napon elfogadott szövegek, P7_TA(2013)0173.

szeptember 18-án nyújtott be,

- tekintettel eljárási szabályzata 75b. cikkére,
- tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére és a többi illetékes bizottság véleményére (A7-0328/2013),

III. szakasz

Általános áttekintés

1. emlékeztet arra, hogy a 2014-es költségvetésre vonatkozó prioritásai a gazdasági növekedés és a fenntartható növekedés, a versenyképesség, a munkahelyteremtés, a fiatalok munkanélkülisége elleni küzdelem, valamint az Európai Unió világban betöltött szerepe; megismétli ezért, hogy támogatja azokat a szakpolitikákat, amelyek hozzájárulnak a fiatalok munkanélkülisége elleni küzdelemhez, a kutatáshoz, a fejlesztéshez és az innovációhoz, a digitális menetrendhez, a versenyképességhez, a kis- és középvállalkozásokhoz (kkv-k), a vállalkozáshoz és az önfoglalkoztatáshoz, az oktatáshoz, a szakképzéshez, a mobilitáshoz és a külső segélyezéshez;
2. kitart amellett, hogy a Bizottságnak és a tagállamoknak mindent meg kell tenniük annak biztosítása érdekében, hogy az uniós költségvetést hatékonyan használják fel, és bármit is finanszírozzanak belőle, annak egyértelmű európai hozzáadott értéke legyen; a tagállamoknak ahol csak lehetséges, osztozniuk kell a feladatokban, és fokozniuk kell a kölcsönös együttműködést;
3. emlékeztet arra, hogy eltökélt szándéka, hogy elegendő és reális szintű kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatot biztosítson ahhoz, hogy a 2014–2020-as időszakra szóló többéves pénzügyi keret programjai megfelelő pénzeszközökkel indulhassanak, és el lehessen kerülni a végrehajtási késedelmeket, illetve biztosítani lehessen a 2007–2013-as többéves pénzügyi keret alatt megkezdett programok sikeres lezárását;
4. helyteleníti ezért a Tanácsnak azt a döntését, hogy idén is a költségvetési tervezet horizontális csökkentése lesz a vezérelv, amelynek célja, hogy az uniós források 2014. évi szintjét a kötelezettségvállalási előirányzatok terén összesen 240 millió euróval (-0,2%), a kifizetési előirányzatok terén pedig összesen 1 061 millió euróval (-0,8%) mesterségesen csökkentse a költségvetési tervezethez képest, ami a 2013. évi költségvetéssel összevetve (beleértve az 1–5. sz. költségvetés-módosítást) mind az előirányzatok (-6%), mind a kifizetések (-6,6%) tekintetében jelentős csökkenéshez vezet;
5. meglepődve észlelte, hogy a Tanács álláspontjában nem csak hogy nem vette figyelembe a többéves pénzügyi keretre vonatkozó megállapodást az Erasmus+, a COSME és a Horizont 2020 program előrehozatala tekintetében, de még tovább is csökkentette a programok némelyikének előirányzatait;

6. mélyen sajnálja, hogy a Tanács valamennyi fejezet kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzataiban egyaránt csökkentéseket javasolt; megjegyzi, hogy a leginkább érintett fejezetek az 1a. alfejezet (a költségvetési tervezethez képest -0,36% a kötelezettségvállalási és -3,6% a kifizetési előirányzatok esetében), a 4. fejezet (a költségvetési tervezethez képest -0,21% a kötelezettségvállalási és -2,5% a kifizetési előirányzatok esetében) és az 5. fejezet (a költségvetési tervezethez képest -1,78% a kötelezettségvállalási és a kifizetési előirányzatok tekintetében); megjegyzi, hogy az 1a. alfejezet és a 4. fejezet alá az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek és az Unió külpolitikai ütemtervének megvalósításához nélkülözhetetlen programok és kezdeményezések tartoznak, és hogy az említett, fűnyíróelvszerű csökkentések olyan kezdeményezéseket érintenek, amelyek a Parlament számára prioritást élveznek ezen a két területen;
7. hangsúlyozza, hogy ezek a csökkentések közvetlenül ellentmondanak a többéves pénzügyi keretről szóló, előrehozatalt érintő politikai megállapodásnak, és egyben figyelmen kívül hagyják a Parlamentnek a 2014. évi költségvetés elkészítésére vonatkozó általános iránymutatásokról szóló állásfoglalásában és a 2014. évi költségvetésről folytatott háromoldalú egyeztetésre vonatkozó megbízatásra irányuló ajánlásaiban megfogalmazott prioritásait;
8. elutasítja a Tanács azon érvét, hogy a javasolt csökkentések az alacsony végrehajtási arányt mutató vagy nem megfelelően teljesítő programoknak felelnek meg, mivel a kötelezettségvállalásokra vonatkozó tanácsi csökkentések nagyrészt olyan, új generációs többéves programok végrehajtási kapacitását érintik, amelyek még nem indultak el; emellett a Tanács kifizetési előirányzatokra vonatkozó csökkentései nagyrészt olyan programok lezárását érintik, amelyek nemcsak jó végrehajtási arányokat mutattak, hanem még túl is teljesítették az előirányzatokat (például az 1a. alfejezetben a kutatás és innováció közös stratégiai kerete, a Galileo, a Vám és a Fiscalis, az 1b. alfejezetben pedig az ESZA, az ERFA és a Kohéziós Alap); hangsúlyozza, hogy a kifizetési előirányzatok ilyen csökkentései teljesen figyelmen kívül hagyják az uniós szakpolitikák – és különösen a kohéziós politika – többéves jellegét; hangsúlyozza, hogy a 2014-es költségvetési tervezetben kért kifizetési előirányzatok 52%-át a 2007–2013-as többéves pénzügyi keret programjainak lezárására szánják;
9. sajnálatosnak tartja a Tanács által a kulcsfontosságú uniós programok végrehajtását finanszírozó igazgatási és támogatási tételek tekintetében javasolt önkényes csökkentéseket; úgy véli, hogy ezek a csökkentések károsak lennének az új programok sikeres elindítására nézve, mivel az igazgatási kapacitás hiánya azzal a komoly kockázattal jár, hogy akadályozni fogja az uniós politikák végrehajtását; sajnálja, hogy a tagállamok hajlamosak inkább a jelentéktelen és oktalan rövid távú megtakarításokkal foglalkozni, mint a hosszú távú eredményekkel; ezért az összes, Tanács által csökkentett támogatási és igazgatási tételt illetően visszaállítja a költségvetési tervezetet;

10. tudomásul veszi a Tanács által a 2014-es költségvetési tervezetről szóló állásponiban elfogadott, kifizetésekről szóló nyilatkozattervezetet; ugyanakkor meggyőződése, hogy az lényegi javítások nélkül nem kínálhat kielégítő politikai garanciát arra vonatkozóan, hogy 2014-ben biztosítva lesz a kifizetési előirányzatok elégséges és megfelelő szintje; eltökélt amellett, hogy biztosítékot kell nyújtani, és vissza kell fordítani azt az elmúlt években tapasztalt tendenciát, hogy exponenciálisan nőnek az év végén fennmaradó kifizetések; ezért felhívja a Tanácsot, hogy járuljon hozzá egy arra vonatkozó közös politikai kötelezettségvállaláshoz, hogy a 2014–2020 közötti időszakra szóló többéves pénzügyi keretről szóló rendelet alapján rendelkezésre álló összes eszközt – köztük a rendkívüli tartalék igénybevételét és/vagy a kifizetések felső határának felülvizsgálatát is – felhasználják annak érdekében, hogy ne kerüljenek veszélybe az új programok, és egyidejűleg csökkenjen az év végén fennmaradó kifizetések összege;
11. üdvözli néhány tagállam arra vonatkozó nyilatkozatát, hogy a kötelezettségvállalások és a kifizetések között megfelelőbb egyensúlyra kell törekedni, megelőzendő egy olyan helyzetet, amelyben az Unió nem képes jogi kötelezettségeinek teljesítésére; elégedetten nyugtázza, hogy több tanácsi küldöttség szóban elkezdte ugyanazokat az aggályokat felvetni, amelyekre a Parlament az elmúlt költségvetési eljárások során ismétlődően rámutatott;
12. nem tudja elfogadni a Tanács kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok csökkentésére vonatkozó határozatát; emlékeztet arra, hogy a kötelezettségvállalások az Unió politikai prioritásait tükrözik és azokat hosszú távra kell meghatározni, figyelembe véve azt az időszakot, amikor már a gazdasági visszaesés véget érhet; ezért az az álláspontja, hogy a kötelezettségvállalásokat általános alapelvként vissza kell állítani a költségvetési tervezetben szereplő szintre; néhány kiválasztott költségvetési tétel vonatkozásában azonban, amelyek a közvetlenül az európai polgárok javát szolgáló és az Európa 2020 stratégia – az Unió növekedéséhez és versenyképességéhez kulcsfontosságú – prioritásainak megvalósítását szolgáló, illetőleg az európai értékeket és szolidaritást a külföld felé közvetítő programokkal kapcsolatosak, kis mértékben a költségvetési tervezetben szereplő szint fölé kívánja emelni a kötelezettségvállalási előirányzatokat;
13. az előirányzatok átfogó szintjét ezért 2014-re 142 625 millió euróban, illetve 136 077 millió euróban határozza meg a kötelezettségvállalások, illetve a kifizetések tekintetében;
14. ezért kéri a Rugalmassági Eszköz 274,2 millió euró összegű igénybevételét kötelezettségvállalási előirányzatok formájában; úgy véli, hogy az 1b. alfejezetben a Rugalmassági Eszköz meg fogja erősíteni a leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alapot, amíg a jogalkotó hatóság végleg megállapodásra nem jut a jogalapról, amelynek tükröznie kell a többéves pénzügyi keretre vonatkozó június 27-i politikai megállapodást az említett alapra összességében elkülönítendő előirányzatokkal kapcsolatban, továbbá kiegészítő támogatást fog nyújtani Ciprusnak a strukturális alapokból, amint arról az állam-, illetve kormányfők a 2013. június 27–28-i ülésükön

megállapodtak; úgy véli, hogy a 4. fejezetben a Rugalmassági Eszköz további támogatást fog nyújtani a Közel-Keleten biztosított humanitárius segélyezéshez;

15. érdemi vitát kíván indítani az éves költségvetési eljárás során a bevételi oldalról, mivel ez az uniós költségvetés szerves része, amelyet nem szabad elválasztani a kiadási oldaltól; megkérdőjelezi e tekintetben annak indokoltságát, hogy a tagállamok a tradicionális saját források 25%-át visszatartják igazgatási költségként, és kéri, hogy alaposabban ellenőrizzék ennek az összegnek a felhasználását; kéri a Bizottság által az uniós versenyjog megsértéséért a vállalatokra kirótt bírságokból várható bevétel realisabb költségvetési tervezését és a költségvetési többlet költségvetésbe állításának további megvitatását, annak a bonyolult, a kívülállók számára érthetetlen eljárásnak az elkerülése érdekében, amely jelenleg abból áll, hogy ezt a többletet a GNI-arányos tagállami befizetés csökkentése révén visszatérítik a tagállamoknak;

Kifizetési előirányzatok

16. helyteleníti a Tanács által a kifizetések terén végrehajtott csökkentéseket, amelyek következtében a kifizetési előirányzatok a 2013-ra elfogadott költségvetéshez képest (az 1–5. sz. költségvetés-módosítást is beleértve) 9,5 milliárd (9 500 millió) euróval (6,6%-kal) csökkentek; megerősíti, hogy annak ellenére, hogy a 2014–2020-as időszakra alacsonyabb többéves pénzügyi keretet fogadtak el és a múltbeli kötelezettségvállalásokat feltétlenül be kell tartani, a Tanács továbbra is vakon követi a kifizetések szintjének mesterséges csökkentésén alapuló múltbeli stratégiáját, anélkül, hogy figyelembe venné a valós szükségleteket és a megosztott irányítás alapján viszonylag takarékos kiadásokat, biztosítandó a tagállamok befektetéseinek nyilvánvaló megtérülését;
17. megjegyzi, hogy mindez a kifizetésekkel kapcsolatban már 2013-ban kialakult súlyos helyzet ellenére történt, amikor is a végrehajtás szeptember elején 9 milliárd euróval meghaladta a 2012-ben az év azonos időszakában regisztrált vonatkozó adatokat, illetve 18 milliárddal a 2011-es adatokat; hangsúlyozza, hogy ez a jó és javuló abszorpciós kapacitás azt igazolja, hogy az uniós programok helyi szinten ténylegesen jól teljesítenek; eltökélt annak biztosítása mellett, hogy azoknak a kötelezettségvállalásoknak a végrehajtását, amelyekről korábban megállapodás született, ne ronthassa a költségvetésbe betervezett kifizetések mesterséges korlátozása;
18. úgy véli, hogy a Tanács álláspontja, amely szerint a 2014-es kifizetések felső határa alatt 1 milliárd eurós mesterséges mozgásteret kell hagyni, idén különösen értelmetlen, és semmivel nem indokolható, különös tekintettel a 2013 végén fennmaradó kifizetések várható átvitelének nagyságrendjére;
19. hangsúlyozza, hogy a Tanács álláspontja nem veszi figyelembe a kifizetési előirányzatok drámai szűkösségét, különösen a kohéziós politika területén, és rámutat, hogy a 2013 végéig benyújtandó kifizetési igényekre vonatkozóan a tagállamok által szolgáltatott

legutóbbi (2013. szeptemberi) becslések, amelyeket a Bizottság átvilágított és kiigazított, 2013 végére mintegy 20 milliárd euró átvitelét vetítik előre, még akkor is, ha teljes egészében elfogadásra kerül a 2/2013. sz. költségvetés-módosítási tervezet második részlete (a 8/2013. számú költségvetés-módosítási tervezet); emlékeztet arra, hogy a 2013-ról átvitelre kerülő, érvényes kifizetési igények összegét a 2014-re rendelkezésre álló kifizetési előirányzatok szintjéből kell levonni, és következésképpen azok ennyivel csökkennek; hangsúlyozza, hogy ebből adódóan erős nyomás nehezedik majd a 2014. évi költségvetésre, nem utolsósorban a ki nem fizetett igények, és általánosabban a fennálló kötelezettségvállalások (RAL) eddig példátlan szintje miatt;

20. megdöbbenően tapasztalja, hogy a kifizetések Tanács által javasolt egyes csökkentései a Horizont 2020, a COSME és az ESZA programot érintik, teljességgel szembemelve egyrészt a többéves pénzügyi keretre vonatkozóan a közelmúltban elért azon politikai megállapodás szellemével és betűjével, amely szerint 2014-ben és 2015-ben ezekre a programokra előrehoznak egyes előirányzatokat, másrészt a fiatalok munkanélküliségének kezelésére vonatkozóan az intézmények részéről a legmagasabb szinten tett kötelezettségvállalással; emlékeztet továbbá arra, hogy a Tanács által javasolt csökkentések egy része olyan tételeket érint, amelyeket a 2/2013. sz. költségvetés-módosítás első részletéről elért megállapodás keretében megerősítettek;
21. határozottan elutasítja ezért a Tanács kifizetésekkel kapcsolatos felfogását, és módosítja a kifizetésekkel kapcsolatos álláspontját annak biztosítása érdekében, hogy a felső határok 2013 és 2014 közötti csökkenése ne legyen káros hatással a 2007–2013-as többéves pénzügyi keret alá tartozó programok megfelelő végrehajtására és lezárására – szem előtt tartva azt, hogy a bizottsági javaslatban a kifizetési előirányzatok 52%-a fennálló kötelezettségvállalásokra szól –, és ne érintse hátrányosan az új programok elindítását;
22. úgy határoz, hogy a Tanács által csökkentett legtöbb tétel vonatkozásában visszaállítja a költségvetési tervezetben a kifizetések szintjét; megállapítja, hogy annak ellenére, hogy korlátozott számú költségvetési tétel esetében kis mértékben megerősítették a kifizetési előirányzatokat, más költségvetési tételek esetében pedig több csökkentés történt, a kifizetések felső határa nem teszi lehetővé a Parlament által kiválasztott prioritások finanszírozását; ennek megfelelően a kifizetési előirányzatok átcsoportosítására rendelkezésre álló összes lehetőség megvizsgálása után a Rugalmassági Eszköz igénybevételét javasolja a kifizetések terén 211 millió euró összegben, humanitárius segítségnyújtás finanszírozása céljából;
23. reméli, hogy a kifizetésekkel kapcsolatos 2013. szeptember 26-i intézményközi találkozó segíti a Parlamentet és a Tanácsot abban, hogy megállapodást érjenek el erről a közös politikai kötelezettségvállalásról, és közös álláspontra jussanak a költségvetési egyeztetés során, elkerülve a Bizottság által a 2014-es költségvetés végrehajtása folyamán felmerülő esetleges hiányok kezelésére javasolt szám adatok nagyságrendjével és megbízhatóságával kapcsolatos szükségtelen vitákat;

24. üdvözli a 8/2013. sz. költségvetés-módosítási tervezet (a 2/2013. sz. költségvetés-módosítási tervezet második részlete) Bizottság általi elfogadását, amely a 2013-as fennmaradó kifizetésekre további 3,9 milliárd eurót biztosít, és amely az egyik feltétele volt annak, hogy a többéves pénzügyi keretről szóló rendeletet szavazásra bocsássák; kéri a költségvetés-módosítási tervezet Tanács általi gyors és teljes körű elfogadását; megismétli a többéves pénzügyi keretről szóló politikai megállapodásról szóló 2013. július 3-i állásfoglalásában rögzített azon álláspontját, hogy a Parlament mindaddig nem fogja egyetértését adni a többéves pénzügyi keretről szóló rendelethez, illetve nem fogja elfogadni a 2014. évi költségvetést, amíg a Tanács nem fogadja el az új – a 2/2013. sz. költségvetés-módosítási tervezet második részletét lefedő – 8/2013. számú költségvetés-módosítási tervezetet;

1a. alfejezet

25. megismétli, hogy az infrastrukturális nagyprojekteket leszámítva az 1a. alfejezet költségvetési tervezetben szereplő előirányzatai a 2013-es költségvetéshez képest már így is 1,1 milliárd eurós csökkenést eredményeztek; sajnálatosnak tartja, hogy ezen túlmenően a Tanács – tekintet nélkül az állam-, illetve kormányfők e fejezet célkitűzései melletti közelmúltbeli politikai elköteleződésére – úgy döntött, hogy a költségvetési tervezethez képest további 60 millió euróval csökkenti az 1a. alfejezet kötelezettségvállalási előirányzatait;

26. hangsúlyozza, hogy a Tanács csökkentéseinek egy része különösen olyan programokat érint, amelyekről az Európai Tanácsban megállapítást nyert, hogy a növekedés és a gazdasági fellendülés szempontjából stratégiai jelentőségűek, így konkrétan a Horizont 2020-at (-43,7 millió euró) és a COSME-t (-0,5 millió euró); sajnálatosnak tartja, hogy ez nyíltan ellentmond a többéves pénzügyi keretre vonatkozó politikai megállapodás szellemének és betűjének is, amely a fiatalok munkanélküliségének kezelése és a kutatás erősítése érdekében az egyedi rugalmasság módozatait is magában foglalja;

27 megerősíti, hogy támogatja a kutatás, a versenyképesség, a vállalkozás, az innováció és a társadalmi befogadás területére vonatkozó uniós programokat, amelyek az Európa 2020 stratégia központi elemét képezik; ezért a fejezet további gyengítésének megakadályozása érdekében azt a megközelítést követi, hogy a Tanács által csökkentett összes tételt vissza kell állítani; úgy határoz továbbá, hogy bizonyos kiemelt területeken – nevezetesen a Horizont 2020, az Erasmus+, a digitális menetrend, a közlekedéspolitikai, a szociális párbeszéd, az EURES, valamint a Progress mikrofinanszírozási eszköz és a szociális vállalkozás, a különleges éves rendezvények és az európai statisztikák minősége területén – egyes kiválasztott tételeket megnövel;

28. olvasatába beépíti a többéves pénzügyi keretről szóló politikai megállapodást, amely a Horizont 2020 számára 212,2 millió euró (106,1 millió euró az Európai Kutatási Tanács és

106,1 millió euró a Marie Skłodowska-Curie fellépések számára), a COSME számára 31,7 millió euró, az Erasmus+ számára pedig 137,5 millió euró, összességében 381,4 millió euró 2014-re történő előrehozatalát határozza meg;

29. megerősíti 381,4 millió euró ennek megfelelő későbbre ütemezését is, összhangban a többéves pénzügyi keretről szóló politikai megállapodással és az 1/2014. sz. bizottsági módosító indítvánnyal, amelynek révén az ITER 212,2 millió euróval, az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz „Energia” területe pedig 169,2 millió euróval csökken; ez utóbbi csökkenés már szerepel a költségvetési tervezetben, noha azt eredetileg más célokra szánták;
30. megítélése szerint egyes területeken célzott csökkentéseket kellene végrehajtani és/vagy kötelezettségvállalásokat kellene tartalékba helyezni, nevezetesen egyrészt a Gazdasági és Monetáris Unió kommunikációja (-2 millió euró), másrészt pedig a pénzügyi beszámolás és ellenőrzés esetében (tartalék az érintett uniós programra vonatkozó megállapodás megszületéséig);
31. olvasatába beépíti a jogalkotási tárgyalások jelenleg ismert eredményeit; konkrétan úgy dönt, hogy a Horizont 2020 program alatt több „pro memoria” tételt hoz létre, és – jöllehet szintén „pro memoria” tételekkel – megerősíti a Bizottság által az 1/2014. sz. módosító indítványban javasolt új tételeket; elvárja, hogy a 2014-es költségvetési egyeztetés keretében a Bizottság terjesszen elő átfogó javaslatot a költségvetési tervezet új jogalapokkal való összhangba hozatalára valamennyi érintett program esetében, a Parlament által elfogadott tételek átvételével és kiegészítésével;
32. támogatja egy külön altétel létrehozását az „Erasmus mindenkinek” sor alatt, amelynek célja a megfelelő átláthatóság biztosítása a program keretében a fiatalokat célzó fellépések tekintetében, és az Erasmus+-ra szánt eredeti előirányzat 11,5%-át erre a fiatalokat célzó külön sorra csoportosítja át; törli a Tanács által a nemzeti ügynökségek operatív támogatására létrehozott altételt;
33. úgy dönt, hogy a szociális párbeszéd tekintetében megtartja az előző programozási időszak nomenklatúráját; ezért a korábbiakhoz hasonlóan három altételre osztja ezt a tételt és előirányzatait;
34. megjegyzi, hogy olvasata eredményeként 65 446 000 eurós tartalék marad az 1a. alfejezetben;

1b. alfejezet

35. megjegyzi, hogy miközben a kötelezettségvállalásokhoz gyakorlatilag nem nyúltak hozzá (csak -3,3 millió euró), a Tanács tovább csökkentette a kifizetések szintjét (a költségvetési tervezethez képest -202,2 millió euró avagy -0,4%), ami egyaránt érinti a növekedést és munkahelyteremtést szolgáló beruházásokkal kapcsolatos célkitűzést (-114,151 millió

euró avagy -0,23%) és az európai területi együttműködési célkitűzést (-84,805 millió euró avagy -6,19%), és csak mesterségesen növelte a tartalékot 3,3 millió euróval;

36. hangsúlyozza, hogy a csökkentések leginkább az ERFA-t és a Kohéziós Alapot érintik (ERFA: -125,155 millió euró, Kohéziós Alap: -44,312 millió euró, miközben az ESZA-t 32,788 millió euróval csökkentették); kifejezetten helyteleníti, hogy a kifizetések átfogó csökkentésének 69,33%-a (azaz 98,7 millió euró) az előző időszakokból áthúzódó programok lezárását szolgáló előirányzatokat érinti;
37. sajnálja, hogy a Bizottság az Európai Tanácsban 2013 februárjában meghatározott szintet vette alapul az előfinanszírozáshoz, aminek kérdése a folyamatban lévő intézményközi ágazati tárgyalások tárgyát képezi, ahol a Parlamentnek együttdöntési joga van, így fennáll a veszélye annak, hogy a Bizottság elébe megy a tárgyalások eredményének; emlékeztet arra, hogy az előfinanszírozás elengedhetetlen, mivel a tagállamoknak és a régióknak a jelenlegi gazdasági és pénzügyi válság leküzdésére irányuló erőfeszítésekhez hozzájáruló projektekbe való beruházás időszakának elején elegendő pénzeszköze van szükségük; e tekintetben megismétli a Regionális Fejlesztési Bizottság álláspontját, amely szerint a jelenlegi időszakban alkalmazottakkal azonos előfinanszírozási arányok mellett kell dönteni, mivel a válság még tart;
38. emlékeztet arra, hogy a jelenlegi fennálló kötelezettségvállalások legnagyobb része az 1b. alfejezet alá tartozik; mélyen sajnálja, hogy a 2013 végén kifizetetlen számlák összege a kohéziós politikán belül 20 milliárd euró körüli értéket fog elérni, nagy hiányt okozva, amelyet a jelenlegi programok lezárására és az új programok elindítására 2014-ben rendelkezésre álló kifizetési előirányzatokból kell levonni, következésképpen csökkentve azok szintjét; hangsúlyozza, hogy a fennálló kötelezettségvállalások – különösen a 2007–2013 közötti időszakra szóló többéves pénzügyi keret utolsó éveiben tapasztalt – minden korábbinál magasabb szintje elsősorban a kifizetési előirányzatok visszatérő szükségességéből adódik;
39. elutasítja ezért a Tanács által az 1b. alfejezet tekintetében javasolt csökkentéseket; megítélése szerint ezek a csökkentések a kifizetési előirányzatok vártnál sokkal súlyosabb hiányához vezetnének, és megakadályoznák a támogatásban részesülő tagállamok és régiók által már elköltött összegek megtérítését, ami súlyos következményekkel járna, különösen a már amúgy is gazdasági, szociális és pénzügyi nehézségekkel küszködő tagállamok esetében;
40. úgy határoz, hogy visszaállítja a költségvetési tervezetet a Tanács által ebben a fejezetben csökkentett valamennyi költségvetési tétel kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatai tekintetében, és a kötelezettségvállalási előirányzatokat több tétel esetében a költségvetési tervezet fölé emeli, többnyire az 1/2014. sz. módosító indítvánnyal összhangban, folyó árakon számítva összesen 100 millió euró összeget elkülönítve a strukturális alapokból Ciprus számára 2014-re;

41. emlékeztet a szegénység visszaszorításával kapcsolatban az Európa 2020 stratégiában meghatározott célkitűzésre, amelynek értelmében legalább 20 millióval csökkenteni kell a szegénység és a társadalmi kirekesztettség veszélyének kitétt emberek számát; továbbá emlékeztet a többéves pénzügyi kerettel kapcsolatos politikai megállapodásra, amely tartalmazza, hogy a 2014–2020 közötti teljes időszakra rendelkezni kell egy 1 milliárd euróig terjedő további emelésről (a már előirányzott 2,5 milliárd eurón felül) a leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alap vonatkozásában; ezért úgy határoz, hogy megerősíti ezt az alapot azáltal, hogy 500 millió euró összegű kötelezettségvállalási előirányzatot különít el a társadalmi kohézió előmozdítását és az Unióban tapasztalható szegénység legsúlyosabb formáinak enyhítését célzó fellépésekre;
42. létrehoz két célzott költségvetési tételt egyfelől a balti-tengeri makrorégióra vonatkozó uniós stratégiához biztosítandó technikai segítségnyújtás céljára, elismerve a stratégia sikeres végrehajtását a jelenlegi programozási időszakban, másfelől – most először – a dunai makrorégió számára (mindkét esetben 2,5 millió eurós kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzattal);
43. üdvözli a 2014–2020-as többéves pénzügyi keretről folyó tárgyalások keretében az ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezésről elért megállapodást; megítélése szerint megfelelő finanszírozási szintre van szükség annak biztosítása érdekében, hogy a kezdeményezés a minden eddiginél magasabb arányú ifjúsági munkanélküliség kezelése érdekében azonnal útjára indulhasson; ezért jóváhagyja az ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés előirányzatainak előrehozatalát, illetve későbbre ütemezését, valamint az európai területi együttműködésre szánt megfelelő összegek Bizottság által javasoltak szerinti későbbre ütemezését; megismétli, hogy 2016-tól további előirányzatokra lesz szükség a kezdeményezés eredményességének és fenntarthatóságának biztosításához;
44. jóváhagyja, hogy a tagállami kérések teljesítése érdekében – ahogyan az a Bizottság 1/2014. sz. módosító indítványában szerepel – a meglévő költségvetési tételek mellett mind az öt strukturális alap számára új, célzott költségvetési tételeket alakítsanak ki technikai segítségnyújtás céljából, „pro memoria” bejegyzéssel, valamint jóváhagyja a kapcsolódó költségvetési megjegyzéseket; várakozásai szerint ezáltal javulni fog az új programok tagállami szintű végrehajtása;
45. sajnálja, hogy ezen alfejezetben nem áll rendelkezésre semmilyen mozgástér a Parlament számára, és megismétli, hogy meggyőződése szerint a többéves pénzügyi keret tekintetében elért politikai megállapodás valamennyi intézményre nézve kötelező, és hogy az ebben a megállapodásban előírt rugalmassági eszközöket igénybe kell venni, hogy biztosítani lehessen a prioritást képező programok időben történő elindítását és a szükséges mértékű finanszírozását;

2. fejezet

46. megjegyzi, hogy noha a 2. fejezetet érintik legkevésbé a Tanács csökkentései, egyes programok – így a Parlament számára prioritást jelentő LIFE+ program – előirányzatait csökkentették (a kifizetési előirányzatok tekintetében 4,07%-kal);
47. a Tanács által csökkentett összes tétel vonatkozásában visszaállítja a költségvetési tervezetet, és 28 millió euróval növeli az iskolagyümölcs-program kötelezettségvállalási előirányzatait abból a célból, hogy ezeket az előirányzatokat a 2013 júniusában a 2014–2020-as időszak új közös agrárpolitikájáról elért politikai megállapodáshoz igazítsa;
48. jóváhagyja, hogy az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap és az Európai Tengerügyi és Halászati Alap számára új, célzott költségvetési tételeket alakítsanak ki technikai segítségnyújtás céljából „pro memoria” bejegyzésekkel, ahogyan az a Bizottság 1/2014. sz. módosító indítványában szerepel;

3. fejezet

49. emlékeztet arra, hogy a 3. fejezet – noha összességében a többéves pénzügyi keret legkisebb fejezete – az uniós polgárok számára kulcsfontosságú témaköröket fed le;
50. tudomásul veszi e fejezet csökkentéseit, amelyekre a költségvetési tervezetben már a Bizottság is javaslatot tett; sajnálatának ad hangot amiatt, hogy a Tanács a kötelezettségvállalások tekintetében 5,2 millió euróval (a költségvetési tervezethez képest 0,24%-kal), a kifizetések tekintetében pedig 10 millió euróval (a költségvetési tervezethez képest 0,60%-kal) tovább csökkentette az előirányzatokat;
51. azt az általános megközelítést követi, hogy az e fejezet alá tartozó programok és fellépések megfelelő végrehajtásának biztosítása érdekében minden tétel tekintetében vissza kell állítani a költségvetési tervezetben foglalt számokat;
52. megismétli, hogy a Parlament következetesen és határozottan támogatja a jogokkal, a polgárokkal, illetve a kultúrával és médiával kapcsolatos programokat, amelyek magas végrehajtási aránnyal rendelkeznek, és jelentős mozgósító és továbbgyűrűző hatásokkal járnak, továbbá a határokon átnyúló együttműködés és az aktív polgári szerepvállalás ösztönzésével egyértelmű és igazolt európai többletértéket nyújtanak; különösen aggályosnak tartja az e területekhez tartozó programokra és fellépésekre vonatkozó javasolt csökkentéseket; a kultúra és média alprogramok, az „Európa a polgárokért”, a Jogok és polgárság program és a multimédia területén történő fellépések néhány tétele tekintetében javasolja az előirányzatok költségvetési tervezet fölé történő emelését (összesen 11,3 millió eurós emelés a kötelezettségvállalási előirányzatok tekintetében);
53. emlékeztet arra, hogy az uniós költségvetés többféle kockázatnak is ki van téve, ideértve az elsősorban a szervezett bűnözésből eredő héacsalást, csempészetet és korrupciót; sürgeti, hogy váljék egyértelmű prioritássá az Unión belüli csalással és a határokon átnyúló szervezett bűnözéssel szembeni küzdelem, és erősítsék meg az e fenyegetések,

illetve a kapcsolódó bűnügyi struktúrák hatékony betiltásában és felszámolásában érintett vonatkozó uniós szerveket és ügynökségeket;

54. hangsúlyozza, hogy meg kell erősíteni a tagállamok közötti szolidaritást a menekültügy és a migráció terén, és hogy az uniós költségvetésnek egyértelmű elkötelezettséget kell mutatnia e tekintetben, ideértve a tagállamok általi megfelelő hozzájárulást;
55. rámutat a fejezeten belül a nem várt helyzetek megoldására kevés mozgásteret biztosító, szűkös tartalékra;

4. fejezet

56. sajnálatának ad hangot a Tanács részéről a 4. fejezetben végrehajtott csökkentések miatt (-0,21% a kötelezettségvállalási és -2,5% a kifizetési előirányzatok terén), amely fejezetet már eddig is a legerősebben érintettek a költségvetési tervezetben a 2013-as szinthez képest végrehajtott csökkentések (-12,5 % a kötelezettségvállalási és -8,2% a kifizetési előirányzatok tekintetében); megismétli, hogy noha a 4. fejezet a teljes uniós költségvetés 6%-át sem teszi ki, az Unióról külföldön kialakított képet ez jeleníti meg;
57. ezzel összefüggésben az uniós tagállamok által harmadik országokban folytatott programok és projektek tekintetében – az uniós külső fellépések eredményességének javítása és a jelenlegi költségvetési megszorításokkal való megbirkózás érdekében – rendkívül fontosnak tartja az együttműködés fokozását, a koordináció elmélyítését és szinergiák kialakítását;
58. elfogadhatatlannak tartja a Parlament számára prioritást jelentő tételek Tanács általi csökkentését, és javasolja a Tanács által csökkentett tételek tekintetében a költségvetési tervezet visszaállítását, sőt, az Unió külkapcsolatai tekintetében stratégiai fontossággal bíró egyes tételek (a humanitárius segítségnyújtás, az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz, a Fejlesztési Együttműködési Eszköz, az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz, valamint a demokrácia és az emberi jogok európai eszköze) tekintetében javasolja a kötelezettségvállalási előirányzatoknak a költségvetési tervezet fölé, összesen 233 millióra történő emelését; ezzel összefüggésben szorgalmazza a Fejlesztési Együttműködési Eszköz alá tartozó földrajzi és tematikus területek előirányzatainak emelését a millenniumi fejlesztési célok eléréséhez való közelebb kerülés érdekében;
59. úgy véli, hogy az európai szomszédságpolitika hatékony végrehajtásához nagyobb támogatást kell biztosítani a demokratikus társadalmak építése és reformok végrehajtása tekintetében elkötelezett partnerországok számára; tudomásul veszi, hogy egyes partnerországok jelenleg nehéz politikai helyzetben vannak; úgy véli, hogy fokozottabban kellene támogatni a bizalomépítés és a biztonsághoz hozzájáruló egyéb intézkedések elősegítését, valamint a konfliktusok megelőzésének és rendezésének előmozdítását is;

60. emlékeztet az átláthatóság mint költségvetési alapelv fontosságára; szorgalmazza ezért az Európai Unió különleges képviselőire vonatkozó tétel felbontását, hogy jobban át lehessen tekinteni az Európai Unió egyes különleges képviselőire szánt előirányzatokat; javasolja, hogy az Európai Unió különleges képviselőire vonatkozó tételt teljes mértékben csoportosítsák át az EKSZ költségvetésébe;
61. nem ért egyet a Bizottságnak azzal a javaslatával, hogy a földrajzi és tematikus tételeket osszák fel a szegénység mérséklését és a fenntartható fejlődést, illetve a kormányzási kérdéseket lefedő tételre, mivel ez az új nomenklátúra nem tesz különbséget a fejlesztési politika célkitűzései és eszközei között; javasolja ezért a nomenklátúra frissítését, hogy az megfelelőbben tükrözze a fejlesztési politika igényeit;
62. javasolja a Rugalmassági Eszköz 50 millió eurós igénybevételét annak érdekében, hogy ebből lehessen finanszírozni az Unió közel-keleti békefolyamathoz való hozzájárulásának valós igényeit; megismétli ezért az Egyesült Nemzetek Szervezetének a közel-keleti palesztin menekülteket segélyező hivatala (UNRWA), Palesztina és a békefolyamat részére történő segítségnyújtás hosszú távú programozása és megfelelő szintű finanszírozása iránti támogatását; javasolja a további 50 millió eurós előirányzat tartalékba helyezését, amíg a Bizottság nem értékeli a segély palesztin hatóságok általi hatékony és eredményes kezelését és a korrupció elleni küzdelem terén hozott intézkedéseket; hangsúlyozza annak fontosságát, hogy az UNRWA megkapja a szükséges eszközöket ahhoz, hogy képes legyen az ENSZ-közgyűlés megbízásából nyújtott alapvető szolgáltatások biztosítására, valamint hogy – a régió instabilitására tekintettel – garantálni lehessen a menekültek biztonságát és megélhetését;
63. úgy véli, hogy a segélyezés átláthatósága és hatékonysága érdekében a költségvetés közvetlen támogatására vonatkozó politikát szigorú vizsgálat alá kell vetni, és javítani kell az ellenőrzés színvonalát; hangsúlyozza, hogy csalás és visszaélés esetén az EU-nak törölnie kell a pénzügyi támogatást;
64. szorgalmazza a sürgősségisegély-tartalék kifizetési előirányzatainak emelését (+147 millió euróval) annak érdekében, hogy ne forduljon elő újra olyan helyzet, hogy a Bizottság nem képes időben reagálni a felmerülő humanitárius válsághelyzetekre;

5. fejezet

65. meglepődve látja a Tanács által az 5. fejezetben végrehajtott, kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatokban összesen -153,283 millió eurót kitevő (a költségvetési tervezet szintjeihez képest -1,8%-os) csökkentéseket, amelyek a legnagyobb mértékben a „Nyugdíjak” és az „Európai iskolák” tételt (-5,2 millió euró, -3,2%), valamint a szakpolitikai területek tisztviselőihez és ideiglenes alkalmazottaihoz kapcsolódó kiadásokat (-69,7 millió euró, avagy -3,5%) érintik;

66. rámutat, hogy a Bizottság költségvetési tervezetébe már jórészt beépítette az új személyzeti szabályzat és az álláshelyek 1%-os csökkentése révén keletkező megtakarításokat, az intézményekkel való megállapodásnak megfelelően;
67. megítélése szerint a Tanács által az igazgatási kiadások terén végrehajtott további csökkentések indokolatlanok, és figyelmen kívül hagyják a jogszabályi és szerződéses kötelezettségeket, valamint az új uniós hatásköröket és feladatokat; megjegyzi, hogy az uniós költségvetés egyensúlyát tovább ronthatja a „2011-es és 2012-es bérkiigazításra szolgáló összegek figyelmen kívül hagyása”;
68. megjegyzi különösen, hogy amennyiben az Európai Bíróság 2014-ben a Bizottság javára dönt a nyugdíjak és fizetések 2012. július 1-jétől történő vitatott kiigazításának ügyében, így nem marad megfelelő mozgástér az 5. fejezet felső korlátja alatt ahhoz, hogy ezzel az előre nem látott helyzettel meg lehessen birkózni; megjegyzi ezért, hogy a Tanács álláspontjának elfogadásakor nem valósította meg a saját maga által kitűzött célt;
69. ezért visszaállítja a költségvetési tervezetet valamennyi igazgatási és támogatási tételt illetően, valamint az 5. fejezeten belül a Tanács által csökkentett valamennyi tételt illetően, a III. szakasz „Javadalmazások és juttatások” tétele kivételével, amelyet - 1,2 millió euróval csökkentett az Európai Vegyianyag-ügynökségnek a II. típusú európai iskolákhoz való hozzájárulásának fedezésére;
70. úgy határoz, hogy egyes előirányzatokat tartalékban tart mindaddig, amíg beérkeznek a Bizottságtól a megfelelő információk a decentralizált ügynökségekkel és a külső támogatások kezeléséről szóló jelentésekkel kapcsolatban;
71. felosztja az OLAF tisztviselőkhöz és ideiglenes alkalmazottakhoz kapcsolódó tételét, figyelembe véve az OLAF Felügyelő Bizottsága titkárságának az új OLAF-rendeletben előirányzott kibővített mandátumát és megerősített függetlenségét;

Ügynökségek

72. főszabályként jóváhagyja az ügynökségek költségvetési szükségleteire vonatkozó bizottsági költségvetési javaslatokat; megállapítja, hogy a Bizottság már jelentősen csökkentette a legtöbb ügynökség kezdeti igénylését;
73. ezért úgy véli, hogy a Tanács által javasolt bármely további csökkentés veszélyeztetné az ügynökségek megfelelő működését, és nem tenné lehetővé számukra a jogalkotó hatóság által rájuk bízott feladatok ellátását; elutasítja a Tanács horizontális megközelítésmódját az ügynökségek előirányzatainak csökkentését illetően, mivel az ügynökségek szükségleteit eseti alapon kell értékelni;
74. nem tudja azonban elfogadni a Bizottság személyzettel kapcsolatos megközelítését, amely szerint az ügynökségek létszámtervét nemcsak a többéves pénzügyi keretről szóló

politikai megállapodás szerint kell csökkenteni 1%-kal az összes intézményt és szervezet érintően, hanem ezeknek további 1%-kal hozzá kell járulniuk az „átcsoportosítási alaphoz” is;

75. hangsúlyozza, hogy az egyeztetett személyzeti leépítésnek a 2012. december 31-i referencia-időpontban meglévő személyzeten és feladatokon kell alapulnia, és hogy a meglévő ügynökségek új feladataihoz illetve az új ügynökségek létrehozásához további erőforrásokat kell társítani;
76. ezért olyan módon módosítja a legtöbb ügynökség létszámtervét, hogy a megállapodás szerinti 1%-os csökkentést végre lehessen hajtani; nem teszi ezt meg azonban azon ügynökségek esetében, amelyek eredeti igénylésükben már érvényesítették az 1+1%-os csökkentést; megismétli azonban, hogy ezt a további 1%-os többlet-hozzájárulást – az ügynökségek egyenlő kezelése érdekében – figyelembe kell venni a 2015. évi költségvetésben;
77. kiemeli az európai felügyeleti hatóságokra eddig bízott újabb feladatokat, illetve a még tárgyalás alatt álló jogalkotási javaslatokban szereplő jövőbeni feladatokat, melyek következtében a költségvetés arányos növelésére lesz szükség ahhoz, hogy a hatóságok kielégítően el tudják látni felügyeleti szerepüket; emlékeztet azon álláspontjára, hogy az európai felügyeleti hatóságok számára külön költségvetési sorokat kell elkülöníteni, és pénzügyileg függetlenné kell válniuk nemzeti taghatóságaiktól;
78. úgy határoz, hogy növeli a három pénzügyi felügyeleti hatóság 2014-es költségvetési előirányzatait; úgy véli, hogy ezeknek az előirányzatoknak tükrözniük kell a kívánt feladatok ellátásának szükségességét, mivel több rendelet, határozat és irányelv elfogadása történt meg vagy van folyamatban a pénzügyi szektor stabilitásával szorosan összefüggő jelenlegi pénzügyi és gazdasági válság leküzdése érdekében;
79. úgy határoz, hogy a rájuk bízott többletfeladatokra tekintettel emeli az Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökség és a 3. fejezet alá tartozó több ügynökség (a Frontex, az Europol, a Kábítószer és Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontja, a nagyméretű informatikai rendszerekkel foglalkozó ügynökség és az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal) előirányzatait is; növeli az Európai Gyógyszerügynökség előirányzatait, mivel a Bizottság a költségvetési tervezetében figyelembe vette a címzett bevételeket, amire egy elsődlegesen díjából finanszírozott ügynökség esetében nem kerülhet sor; a negyedik vasúti csomag lehetséges hatálybalépésére felkészülve további előirányzatokat helyez tartalékba az Európai Vasúti Ügynökség számára;
80. felhívja a Bizottságot, hogy fokozza erőfeszítéseit – a legvonakodóbbnak tűnő tagállamokkal együtt – azon ügynökségek azonosítására, amelyeket össze lehet vonni

vagy legalábbis át lehet helyezni az épületek vagy egyes igazgatási funkciók közös használata érdekében;

81. továbbá elvárja, hogy a Bizottság terjesszen elő új pénzügyi kimutatást, ha a Parlament és a Tanács jogalkotási eljárást zár le valamely ügynökség megbízásának meghosszabbítására vonatkozóan; tudatában van annak, hogy a meghosszabbítás további forrásokat tehet szükségessé, amelyekről a két intézménynek meg kell állapodnia;

Kísérleti projektek és előkészítő intézkedések

82. az előterjesztett kísérleti projektek és előkészítő intézkedések alapos elemzését követően – a folyamatban levők sikerének arányát tekintve és kizárva a meglévő jogalapok által már lefedett kezdeményezéseket, továbbá teljes mértékben figyelembe véve a projektek végrehajthatóságára vonatkozó bizottsági értékelést – úgy határoz, hogy korlátozott számú kísérleti projektből és előkészítő intézkedésből álló kompromisszumos csomagot fogad el, tekintetbe véve a rendelkezésre álló tartalékkeretek korlátozott voltát is;

Egyéb szakaszok

83. meggyőződése, hogy az egyes uniós intézmények költségvetését – sajátos küldetésük és helyzetük miatt – egyedileg kell kezelni, egységes megoldások nélkül, figyelembe véve az egyes intézmények adott fejlődési szakaszát, operatív feladatait, irányítási céljait, személyzeti szükségleteit és épületekkel kapcsolatos politikáját;
84. fenntartja, hogy a Parlamentnek és a Tanácsnak – az aktuális és új feladatok folyamatos átértékeléséből eredő összes megtakarítási lehetőség és hatékonyságjavulás támogatása mellett – elégséges szinten kell meghatározni az előirányzatokat, biztosítva ezzel az intézmények zavartalan működését, a belső és külső jogi kötelezettségek betartását, valamint az uniós polgárok számára magas szakmai színvonalú közszolgálat biztosítását;
85. aggályosnak tartja a Tanács által a 2014. évi költségvetési tervezetben a 2011-es és 2012-es 1,7%-os fizetéskiigazítások tekintetében elvégzett csökkentéseket azon intézmények esetében, amelyek e kiigazítások éves hatását már beépítették költségvetési javaslataikba, különösen a Bíróság küszöbön álló ítéletére figyelemmel; a hatékony, eredményes és elővigyázatos pénzgazdálkodás jegyében hozott intézkedésként visszaállítja ezeket a kiadásokat a 2014-es költségvetésben; aggályosnak tartja továbbá a halmozódó tőke- és kamatfizetési hátralékot, amelyért az intézmények felelősséggel fognak tartozni, és megjegyzi, hogy a Tanács nem tervezett be elővigyázatossági intézkedésként előirányzatokat;
86. mélységesen aggasztja ezért, hogy az 5. fejezetben és az igazgatási kiadások közbenső felső korlátját tekintve alig van kifizetési tartalék és nem elégséges a kötelezettségvállalási tartalék; emlékeztet arra, hogy a 966/2012/EU, Euratom rendelet 203. cikke szerint az igazgatási kiadások nem differenciált előirányzatok és ezért a két felső korlát közül az

alacsonyabb az irányadó; megismétli, hogy további kifizetési előirányzatokra lehet szükség a rendezetlen fizetésiigazítások fedezésére, és figyelmeztet, hogy tartalékproblémák merülhetnek fel a kötelezettségvállalásokkal kapcsolatban is;

87. költségvetés-módosítást kér a hátralék és a vonatkozó fizetésiigazítások fedezésére arra az esetre, ha a Bíróság a személyzeti szabályzatban előírt fizetésiigazítás mellett dönt; megjegyzi, hogy a személyzeti szabályzat elfogadása további kisebb megtakarításokkal jár, amelyeket a költségvetési tervezetbe még nem építettek be; várja a Bizottság 2/2014. sz. módosító indítványra irányuló, pontos részleteket tartalmazó javaslatát; kéri a személyzeti szabályzathoz eredő ezen megtakarításoknak a keletkező hátraléokra történő átcsoportosítását arra az esetre, ha a Bíróság a fizetésiigazítás mellett döntene; kéri a Bizottságot, hogy kellő időben küldje meg a 2/2014. sz. módosító indítványt a Parlamentnek és a Tanácsnak, hogy annak tartalma tükröződhessen a 2014-es költségvetési eljárásban;
88. üdvözli az intézmények arra irányuló erőfeszítéseit, hogy amennyiben lehetséges, megtalálják a megtakarítási lehetőségeket, szolgáltatási színvonaluk csökkenése nélkül; üdvözli a fokozott intézményközi együttműködést, így a Parlament, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság és a Régiók Bizottsága között folyó tárgyalásokat, amelyek célja politikai kapcsolódásuk erősítése, a hatékonyságnövelés és a személyzet mobilitásának ösztönzése az intézmények fő funkcióinak támogatása érdekében;

I. szakasz – Európai Parlament

Általános keret

89. emlékeztet arra, hogy a 2014-es költségvetési javaslatának¹ elfogadásakor ragaszkodott a költségvetési felelősség, ellenőrzés és önmérséklet magas fokának gyakorlásához és ahhoz, hogy további erőfeszítéseket kell tenni annak érdekében, hogy olyan változásokat, megtakarításokat és strukturális reformokat hajtsanak végre, amelyek révén a költségvetés növekedése közelebb kerül az inflációs rátához;
90. hangsúlyozza, hogy az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az uniós költségvetésben megvalósítandó hosszú távú megtakarítások érdekében foglalkoznia kell az egyetlen székhely megvalósítására irányuló ütemterv szükségességével, amint azt korábbi állásfoglalásaiban – nevezetesen az Európai Unió 2013-as pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének tervezetéről szóló tanácsi álláspontról (összes szakasz) szóló 2012. október 23-i² és a 2014-es költségvetési eljárásra vonatkozó iránymutatásokról (a Bizottságon kívüli egyéb szakaszok) szóló 2013. február 6-i³ állásfoglalásában – és az Európai Unió 2010-es pénzügyi évre szóló általános költségvetésének végrehajtására

¹ Elfogadott szövegek, 2013. április 17., P7_TA(2013)0173.

² Elfogadott szövegek, P7_TA-PROV(2012)0359.

³ Elfogadott szövegek, P7_TA-PROV(2013)0048.

vonatkozó mentesítésről (I. szakasz – Európai Parlament) szóló 2012. május 10-i határozatában¹ már kifejtette;

91. üdvözli az Elnökség és a Költségvetési Bizottság között a 2013. szeptember 24-i egyeztető ülésen elért megállapodást; rámutat, hogy 2014. évi teljes költségvetése 1 783 976 098 euró, ami a 2013. február 26-i előzetes költségvetési javaslattervezethez képest 29 168 108 eurós nettó csökkenést jelent;
92. kiemeli, hogy 2014-es költségvetésének szintje 1,9%-kal haladja meg a 2013. évi költségvetését; megjegyzi, hogy a horvát csatlakozás 0,17%-os költsége és a parlamenti ciklusváltás egyszeri költsége 2,1%-ot tesz ki a növekményből; hangsúlyozza, hogy a 2014-es európai választásokat követő parlamenti ciklusváltás elkerülhetetlen költségei ellenére az operatív költségvetés nettó 0,37%-kal csökken, és azt a várható inflációs ráta tovább csökkenti;
93. hangsúlyozza, hogy a Bíróság várható ítéletére figyelemmel előirányzatokat vettek fel a költségvetésébe a függőben lévő 2011-es és 2012-es bérkiigazítások részleges fedezésére; mélységesen aggasztja a Tanácsnak az a megközelítése, hogy saját költségvetésébe nem állított be ilyen előirányzatokat, és nem tartotta meg más intézményeknek a Bíróság várható ítéletéből eredő következmények részleges fedezésére óvintézkedésként betervezett költségvetési előirányzatait sem; megjegyzi, hogy a Parlament 2014-es működési költségvetése a 0,37%-os nettó csökkenés mellett további 1,3%-kal csökkent volna, ha a Parlament nem állított volna be előirányzatokat arra, hogy a Bíróság vonatkozó ítélete esetén fedezni tudja a függőben lévő 2011-es és 2012-es bérkiigazításokat;
94. jóváhagyja a költségvetési javaslat alábbi kiigazításait:
 - az új személyzeti szabályzat elfogadásával és a létszámterv kapcsolódó változásaival járó hatás beépítése;
 - a luxembourgi PRES épületnek a GEOS épülettel való felváltásából eredő megtakarítások figyelembevétele;
 - az Európai Történelem Háza előirányzatainak csökkentése a működési költségekhez nyújtott bizottsági hozzájárulás és a belső megtakarítások következtében;
 - a „papírmentes Parlament” munkamódszer meghonosításából eredő megtakarítások beépítése;
 - a képviselői státútum szerinti képviselői nyugdíjak kezelésének a III. szakasz megfelelő költségvetési tételébe történő átcsoportosítása, hasonlóan a tisztviselők nyugdíjához;

¹ HL L 286., 2012.10.17., 1. o.

– az új Parlamenti Kutatási Szolgálatok Főigazgatósága emberi és pénzügyi erőforrásokkal való felruházása a két bizottsággal (az Európai Gazdasági és Szociális Bizottsággal és a Régiók Bizottságával) kötendő együttműködési megállapodás sikeres lezárását követően;

Közös munkacsoport

95. üdvözlí, hogy folytatja munkáját az Elnökség és a Költségvetési Bizottság európai parlamenti költségvetéssel foglalkozó közös munkacsoportja, amely a reformfolyamatban hasznosnak bizonyult vitafórumként és az olyan esetleges hatékonysági tartalékok azonosítása terén, amelyekkel ellensúlyozni lehet a Parlament hatékonyságának fokozása érdekében szükséges beruházásokat;
96. emlékeztet a munkacsoport múltban elért sikereire a képviselők utazási költségeinek csökkentését célzó stratégiák meghatározásában;
97. fenntartja, hogy a munkacsoport tanácskozásai során kezdeményezett reformoknak – így a Régiók Bizottságával és a Gazdasági és Szociális Bizottsággal való intézményközi együttműködésnek, a „papírmentes Parlament” és az e-ülések bevezetését szolgáló intézkedéseknek, a parlamenti munkarend hatékonyabb felépítésének és a kifizetések kiszervezésének, valamint egy új humánerőforrás-gazdálkodási szoftver bevezetésének – folytatódniuk kell, hogy ténylegesen növekedjen a hatékonyság, és erőforrások szabaduljanak fel, hogy javuljon a képviselők számára nyújtott független tudományos tanácsadás, javuljon a Parlament ellenőrzési kapacitása;

A személyzeti szabályzat reformja

98. megjegyzi, hogy a személyzeti szabályzat Parlament és Tanács által rendes jogalkotási eljárás keretében elfogadott változásai körébe tartozik a személyzeti fizetések indexálásának új módszere, illetve valamennyi intézmény vonatkozásában a fizetéskiigazítás befagyasztásának előírása 2013-ra és 2014-re, ami a Parlament 2014-es költségvetésében 14,5 millió eurós megtakarítást eredményez;
99. figyelembe veszi emellett, hogy a személyzeti szabályzat más reformjai – így a tisztviselők éves utazási kiadásaira irányadó szabályok változása – 2,8 millió eurós éves megtakarítást fognak eredményezni, azon 0,8 millió eurós megtakarításon felül, amely a személyzet előmenetelének és az előléptetések sebességének kiigazításából, valamint az új SC funkciócsoport létrehozásából ered;
100. megállapítja, hogy a Bizottságnak a teljes személyzeti szint évi 1%-os csökkentésére vonatkozó javaslata a Parlament esetében a 2014-es létszámtervből 67 álláshely törlését eredményezi; tudomásul veszi a főtitkár Elnökséghez intézett 2013. szeptember 2-i feljegyzését, amelyben a főtitkár nem tér ki a képviselők számára nyújtott politikai és adminisztratív támogatás közötti egyensúlyra; megjegyzi, hogy a képviselőcsoportok 2012-től befagyasztották személyzeti erőforrásaikat, és az elmúlt két költségvetési évben

szükségeiket csak részben fedezték; kitarthat, hogy a képviselőcsoportok teljes személyzete 2014-ben és az azt követő években nem lehet alacsonyabb a jelenlegi szintnél;

101. megismétli a 2013. április 17-i állásfoglalásában kifejezésre juttatott azon kérését, hogy terjesszenek a Költségvetési Bizottság elé egy menetrendet a felülvizsgált személyzeti szabályzat végrehajtását illetően, most, hogy a Parlament és a Tanács közötti tárgyalások a személyzeti szabályzat reformjára vonatkozó megállapodással végződtek;

Együttműködés a tanácsadó bizottságokkal

102. üdvözli a folyamatban lévő tárgyalásokat, és bátorítja a Parlamentet, valamint az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságot és a Régiók Bizottságát, hogy dolgozzanak ki intézményközi együttműködési megállapodást az együttműködés elmélyítése érdekében;

103. hangsúlyozza, hogy a Parlament, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság és a Régiók Bizottsága létszámtervének a jelenleg tárgyalás alatt álló intézményközi együttműködési megállapodáshoz kapcsolódó tervezett változásai közvetlenül kapcsolódnak a politikai megállapodás végső lezárásához, és következésképpen függvényei annak; véleménye szerint ezen együttműködés eredményeképpen képzett személyzet – legfeljebb 80 fő – helyezhető át önkéntes alapon és fokozatosan a bizottságok fordítási szolgálataitól a Parlament új Parlamenti Kutatási Szolgáltatások Főigazgatóságához (ideértve a főigazgatóság létszámtervének megfelelő növelését), aminek következtében a személyzet áthelyezését követő évben a bizottságok létszámtervéből arányos számú álláshelyet törölnek;

Rendkívüli tartalékalap

104. úgy határoz, hogy mivel a 2014-es költségvetési eljárás alatt a személyzet áthelyezésének sem a kezdete, sem az üteme nem állapítható meg kellő pontossággal, 0,7 millió euróval megemeli a Parlament fizetésekre vonatkozó költségvetési tételét, és egyidejűleg – a személyzet áthelyezésének előrehaladásáig – tartalékba helyez a bizottságok fizetésekre vonatkozó költségvetési tételéből egy arányos összeget; értelmezése szerint az előirányzatokból szükség esetén – a Parlament illetékes bizottságának döntése alapján – legfeljebb 3,3 millió euró csoportosítható át végső soron a rendkívüli tartalékalapból a fizetésekre vonatkozó tételbe; elvárja, hogy a két tanácsadó bizottság saját költségvetésének előirányzatait megfelelő arányban csökkentse az áthelyezések és a Parlamenttel való politikai megállapodás előrehaladásától függően;

A képviselők nyugdíjának átcsoportosítása

105. meggyőződése, hogy a volt képviselők nyugdíjának kezelése nem képezi a Parlament napi operatív feladatainak részét, és a nyugdíjkiadások potenciális növekedése csökkenti a költségvetés átláthatóságát; támogatja ezért a képviselői státútum hatálya alá tartozó

nyugdíjak három típusa – az öregségi, a rokkantsági és a túlélő hozzátartozói nyugdíjak – kezelésének az Unió költségvetésének III. szakaszába történő átcsoportosítását, miközben folytatná a képviselők számára kínált, nyugdíjakat érintő kérdésekkel kapcsolatos konzultációt és tanácsadást; kiemeli, hogy nyugdíjak kezelésének egy intézménynél történő koncentrációja igazgatási hatékonyságnövekedést eredményez;

106. megjegyzi, hogy koherens megközelítésre van szükség a 2014-es európai választásokkal kapcsolatos tájékoztatás vonatkozásában; ezért támogatja a 2014-es választásokon való részvétel előmozdítását, a választások időpontjával kapcsolatos tájékoztatást, valamint az uniós polgárok figyelmének felkeltését a választójogukkal és az Unió mindennapi életükre gyakorolt hatásával kapcsolatos információknak az Unió összes hivatalos nyelvén történő terjesztése révén; úgy véli, hogy el kell végezni a 2009-es és a 2014-es választásokra vonatkozó kommunikációs stratégia utólagos értékelését;

További megtakarítások

107. meggyőződése, hogy a jelenlegi gazdasági megszorítások idején mindent meg kell tenni az intézményi költségvetések lehetséges megtakarítások szempontjából történő ellenőrzése érdekében, olyan további gyakorlatok bevezetésével, amelyek nem rontják a képviselői munka minőségét; emlékeztet arra, hogy az önkorlátozás látható megnyilvánulása az is, hogy a személyzet kiküldetési ellátmányait 2007 óta nem indexálták, és a képviselők összes juttatását a jelenlegi parlamenti ciklus végéig a 2011-es szinten befagyasztották; üdvözli emellett a képviselők összes juttatásának 2014 végéig történő befagyasztását;

108. ebben a szellemben úgy határoz, hogy a 2014-es költségvetési tervezethez képest 9 658 000 euróval csökkenti a Parlament kiadásait;

109. az önkorlátozás jegyében mérsékli a küldöttségekkel kapcsolatos előirányzatokat, és ezáltal a képviselők küldöttségi utazásainak számát az elmúlt két évben előirányzottakhoz és végrehajtottakhoz képest is tovább csökkenti;

IV– X. szakasz

110. helyesli az összes többi intézmény költségvetési tervezetébe már beépített megtakarításokat és hatékonyságnövekedést; a hatékony, eredményes és elővigyázatos pénzgazdálkodás elvével összhangban visszaállítja a 2011-es és 2012-es fizetéskiigazítást, figyelemmel a Bíróság e tárgyban küszöbön álló ítéletére;

IV. szakasz – Bíróság

111. 3%-ra kiigazítja az átalányalapú csökkentés mértékét, visszaállítva az 1,43 millió eurós előirányzatot annak érdekében, hogy teljes mértékben ki lehessen használni a Bíróság létszámtervét, és biztosítani lehessen, hogy a Bíróság megfelelően kezelni tudja az egyre növekvő munkaterhet;

112. a költségvetési tervezet fölé emeli a Bíróság fizetésekre vonatkozó tételeit a 2011-es és 2012-es fizetéskiigazítás figyelembevétele céljából, amely eredetileg nem szerepelt a Bíróság költségvetési javaslatában;

V. szakasz – Számvevőszék

113. visszaállítja a költségvetési tervezetbe a 2011-es és 2012-es fizetéskiigazítás azon összegét, amely a 2014-es költségvetésre hatást gyakorol, és amelyet a Tanács az olvasata során törölt, figyelemmel különösen a Bíróság e kérdésben küszöbön álló ítéletére;

114. különleges meglegedettségének ad hangot amiatt, hogy a Számvevőszék önmérsékletet tanúsított, és költségvetési tervezetében belső hatékonysági tartalékokat talált;

VI. szakasz – Európai Gazdasági és Szociális Bizottság

115. visszaállítja a költségvetési tervezetbe a 2011-es és 2012-es fizetéskiigazítás azon összegét, amely a 2014-es költségvetésre hatást gyakorol, és amelyet a Tanács az olvasata során törölt, figyelemmel különösen a Bíróság e kérdésben küszöbön álló ítéletére;

116. üdvözli a Parlament és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság között az együttműködési megállapodásról folyó tárgyalásokat, és ösztönzi annak sikeres lezárását; a fizetési előirányzatok egy részét a Parlamenttel való együttműködési megállapodás aláírásáig és legfeljebb 48 fő esetleges fokozatos áthelyezéséig tartalékba helyezi, a létszámtervben annak jelölésével, hogy a személyzet áthelyezését követő évben ezek az álláshelyek törlésre kerülnek, amennyiben létrejön a végső megállapodás;

VII. szakasz – Régiók Bizottsága

117. visszaállítja a költségvetési tervezetbe a 2011-es és 2012-es fizetéskiigazítás azon összegét, amely a 2014-es költségvetésre hatást gyakorol, és amelyet a Tanács az olvasata során törölt, figyelemmel különösen a Bíróság e kérdésben küszöbön álló ítéletére;

118. üdvözli a Parlament és a Régiók Bizottsága között az együttműködési megállapodásról folyó tárgyalásokat, és ösztönzi annak sikeres lezárását; a fizetési előirányzatok egy részét a Parlamenttel való együttműködési megállapodás aláírásáig és legfeljebb 32 fő esetleges fokozatos áthelyezéséig tartalékba helyezi, a létszámtervben annak jelölésével, hogy a személyzet áthelyezését követő évben ezek az álláshelyek törlésre kerülnek, amennyiben létrejön a végső megállapodás;

119. visszaállítja a költségvetési tervezetbe a bizottság tagjainak utazási költségeit érintő költségvetési tételeket annak biztosítása érdekében, hogy a politikai tevékenységek szintje ne csökkenjen;

120. tudomásul veszi, hogy az Európai Konzervatívok és Reformerek (ECR) képviselőcsoport új képviselőcsoportot alakított a Régiók Bizottságában; emlékeztet arra, hogy minden képviselőcsoport számára adminisztratív támogatást kell biztosítani méretüktől függően, elősegítendő a bizottság politikai tevékenységeiben való részvételüket;

VIII. szakasz – Európai ombudsman

121. visszaállítja a költségvetési tervezetbe a 2011-es és 2012-es fizetésiigazítás azon összegét, amely a 2014-es költségvetésre hatást gyakorol, és amelyet a Tanács az olvasata során törölt, figyelemmel különösen a Bíróság e kérdésben küszöbön álló ítéletére;

122. elismeri az európai ombudsman indokolt megközelítését, amelynek megfelelően a személyzet 5%-os leépítését öt év alatt, saját ütemében hajtja végre, figyelemmel az intézmény viszonylag kis méretére;

IX. szakasz – Európai adatvédelmi biztos

123. visszaállítja a költségvetési tervezetbe a 2011-es és 2012-es fizetésiigazítás azon összegét, amely a 2014-es költségvetésre hatást gyakorol, és amelyet a Tanács az olvasata során törölt, figyelemmel különösen a Bíróság e kérdésben küszöbön álló ítéletére;

124. elismeri az európai adatvédelmi biztos indokolt megközelítését, amelynek megfelelően a személyzet 5%-os leépítését öt év alatt, saját ütemében hajtja végre, figyelemmel e szerv viszonylag kis méretére;

X. szakasz – Európai Külügyi Szolgálat

125. visszaállítja a költségvetési tervezetbe a 2011-es és 2012-es fizetésiigazítás azon összegét, amely a 2014-es költségvetésre hatást gyakorol, és amelyet a Tanács az olvasata során törölt, figyelemmel különösen a Bíróság e kérdésben küszöbön álló ítéletére;

126. a központban 5,3%-ra igazítja ki az átalányalapú csökkentés mértékét (visszaállítva mintegy 0,4 millió euró összegű előirányzatot), a delegációknál pedig 2,7%-ra (0,5 millió euró), annak érdekében, hogy tükrözze az operatív igények kielégítését szolgáló munkaerő-felvétel előrehaladását;

127. megerősíti a biztonságot szolgáló előirányzatokat, a biztonságos számítástechnikai rendszerek és hálózatok tekintetében 5,4 millió euróval, a szerződéses alkalmazottak tekintetében pedig 0,6 millió euróval;

128. elismeri, hogy az EKSZ igyekszik követni a Parlament Külügyi Bizottságának azt a kérését, hogy építse be az EKSZ költségvetésébe és intézményi struktúrájába az Európai Unió különleges képviselőit és személyzetüket; megállapítja, hogy az emberi és pénzügyi erőforrások Bizottságtól az EKSZ költségvetésébe való átcsoportosításának lehetővé tétele

érdekében kompromisszumos megoldást kell találni a Bizottsággal és a Tanáccsal, majd megfelelő jogalapot kell elfogadni; javasolja az EKSZ költségvetésének és létszámtervének megerősítését;

o

o o

129. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak, a Bizottságnak, a többi érintett intézménynek és szervnek, valamint a tagállamok parlamentjeinek.

MELLÉKLET

EGYÜTTES NYILATKOZAT

A költségvetési eljárás dátumai és az egyeztetőbizottság működésére vonatkozó feltételek 2013-ban

A. Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság a 2014. évi költségvetési eljárás tekintetében az alábbi fontos időpontokban állapodnak meg:

1. A Tanács arra törekszik, hogy 2013. szeptember 11-ig elfogadja az álláspontját és továbbítsa az Európai Parlamentnek annak érdekében, hogy megkönnyítse az Európai Parlamenttel időben kialakítandó megállapodást.
 2. Az Európai Parlament Költségvetési Bizottsága legkésőbb a 41. hét végéig (október elejéig) szavaz a tanácsi álláspont módosításairól.
 3. Az európai parlamenti olvasat előtt, október 16-án délután háromoldalú egyeztető ülésre kerül sor.
 4. Az Európai Parlament plenáris ülése a 43. héten szavaz olvasatáról.
 5. Az egyeztetési időszak október 24-én veszi kezdetét; az EUMSZ 314. cikke (4) bekezdésének c) pontjában foglalt rendelkezéseknek megfelelően egyeztetésre 2013. november 13-ig van lehetőség.
 6. Az egyeztetőbizottság november 4-én délután tartandó ülésének az Európai Parlament, november 11-i ülésének pedig a Tanács ad helyet; az egyeztetőbizottság üléseit háromoldalú egyeztető üléseken készítik majd elő. Egy háromoldalú egyeztető ülésre november 7-én délelőtt kerül sor. A 21 napos egyeztetési időszak alatt további háromoldalú egyeztető ülések hívhatók össze.
- B. Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság megállapodnak továbbá az egyeztetőbizottság működésének a mellékletben meghatározott szabályairól is, amelyek az új intézményközi megállapodás hatálybalépéséig lesznek irányadóak.

Az egyeztetőbizottság működésére vonatkozó feltételek 2013-ban

1. Amennyiben az Európai Parlament a Tanács álláspontjára vonatkozóan plenáris ülés keretében módosításokat szavaz meg, a Tanács elnöke ugyanazon plenáris ülés alkalmával tudomásul veszi a két intézmény álláspontja közötti eltéréseket, és beleegyezését adja ahhoz, hogy az Európai Parlament elnöke haladéktalanul összehívja az egyeztetőbizottságot. A plenáris ülésen való határozathozatal napján kiküldésre kerül az egyeztetőbizottságot összehívó levél, és az egyeztetési időszak másnap kezdetét veszi. A 21 napos egyeztetési időszak az időtartamokra, időpontokra és határidőkre vonatkozó szabályok meghatározásáról szóló 1182/71/EGK, Euratom rendelet alapján kerül megállapításra.
2. Amennyiben a Tanács nem ért egyet az Európai Parlament által megszavazott valamennyi módosítással, álláspontját a fenti A.6. pontban előírt első egyeztetőbizottsági ülés tervezett időpontja előtt levélben megerősíti. Ebben az esetben az egyeztetőbizottság az alábbi pontokban megállapított feltételek szerint jár el.
3. Az egyeztetőbizottság számára rendelkezésre bocsátanak egy kiindulópontként szolgáló dokumentumcsomagot, amely összeveti egymással a költségvetési eljárás különböző lépéseit¹. Ez a dokumentumcsomag tartalmazza a költségvetési sorok szerinti számadatokat², a pénzügyi keret fejezeteinek összegeit, illetve azt az összehasonlító dokumentumot, amelyben a technikailag nyitottnak tekintett valamennyi költségvetési sorra vonatkozó számadatok és költségvetési megjegyzések szerepelnek, a módosításokkal együtt, költségvetési soronként lebontva. Ezeket a dokumentumokat költségvetési nomenklatúrák szerint osztályozzák.

Az egyeztetőbizottságnak szóló dokumentumcsomaghoz más dokumentumokat is mellékelnek³.

4. Annak érdekében, hogy az egyeztetési időszak végére sikerüljön megállapodást elérni, a háromoldalú egyeztetések során a felek:

¹ Ezek a következők: a 2013. évi költségvetés (beleértve az elfogadott költségvetés-módosításokat); az eredeti költségvetési tervezet; a költségvetési tervezetről szóló tanácsi állásfoglalás; a tanácsi álláspontra vonatkozó európai parlamenti módosítások és a Bizottság által benyújtott módosító indítványok. Az összehasonlítás érdekében az eredeti költségvetési tervezet csak azokat a módosító indítványokat tartalmazza majd, amelyeket mind a tanácsi, mind az európai parlamenti olvasat során figyelembe vettek.

² A kiindulópontként szolgáló dokumentumcsomagban ki lesznek emelve a technikailag lezártnak tekintett költségvetési sorok. A lezártnak tekintett költségvetési sor olyan sor, amelyet illetően az Európai Parlament és a Tanács egyetért, és amelynek vonatkozásában nem nyújtottak be módosító indítványt; ez azonban nem befolyásolja az egyeztetőbizottság végleges határozatát.

³ Ilyen dokumentumok például az alábbiak: a tanácsi álláspont és a parlamenti módosítások végrehajthatóságáról szóló bizottsági levél; a mezőgazdaságra (vagy esetleg más területekre) vonatkozó módosító indítvány; esetleg a Bizottság által kidolgozott őszi költségvetési előrejelzési értesítés; valamint a tanácsi álláspontra és az európai parlamenti módosításokra vonatkozóan esetlegesen más intézményektől érkező levelek.

- o meghatározzák, hogy a megvitatandó költségvetési kérdésekre vonatkozóan folytatott tárgyalások mire terjedjenek ki;
- o megvitatják az előző francia bekezdés alapján azonosított nyitott kérdéseket azzal a céllal, hogy olyan megállapodás szülessen, amelyet az egyeztetőbizottság el fog fogadni;
- o többek között a többéves pénzügyi keret fejezetei mentén tematikus kérdéseket is megvitatnak, esetlegesen munkadokumentum(ok) vagy nem hivatalos dokumentum(ok) alapján.

A felek lehetőség szerint minden egyes háromoldalú egyeztető ülés során vagy közvetlenül utána – a következő ülés napirendjének megállapításával egyidejűleg – közösen kidolgozzák a következtetések vázlatát. E következtetéseket az ülésnek helyet adó intézmény rögzíti.

5. Az egyeztetőbizottság ülésein lehetséges jóváhagyás céljából rendelkezésre kell állnia mind a háromoldalú egyeztető ülés(ek) ideiglenes következtetéseinek, mind pedig egy olyan dokumentumnak, amely tartalmazza azokat a költségvetési sorokat, amelyekről a háromoldalú egyeztető ülés(ek) alkalmával előzetesen megállapodtak.
6. A Bizottság minden szükséges kezdeményezést megtesz az Európai Parlament és a Tanács álláspontjának közelítése érdekében. Ebben a vonatkozásban a Tanács és az Európai Parlament teljesen azonos elbánásban és tájékoztatásban részesül.
7. Az EUMSZ 314. cikkének (5) bekezdésében előírt közös szövegtervezetet az Európai Parlament és a Tanács titkársága állítja össze, a Bizottság segítségével. Ez egy, az Európai Parlament és a Tanács elnökéhez címzett, az egyeztetőbizottságon belüli megállapodás dátumát feltüntető fedőlappal és az alábbiakat tartalmazó mellékletekből áll:
 - o minden költségvetési tételt illetően a költségvetési sor szerinti számadatok¹ és a pénzügyi keret fejezeteinek összesített számadatai;
 - o a számadatokat és a költségvetési tervezetre² vagy a tanácsi álláspontra vonatkozóan elfogadott módosítások végleges szövegét feltüntető, egységes szerkezetbe foglalt dokumentum.

Az egyeztetőbizottság esetlegesen együttes nyilatkozatokat is jóváhagyhat a 2014-es költségvetéshez.

8. A közös szövegtervezetet (az Európai Parlament szervezeti egységei) lefordítják valamennyi hivatalos nyelvre, és a 6. pontban említett közös szövegtervezetre vonatkozóan elért megállapodás időpontját követő 14 napon belül jóváhagyás céljából

¹ A költségvetési tervezet vagy a tanácsi álláspont tekintetében nem módosított sorok ki lesznek emelve.

² Beleértve azokat a módosító indítványokat is, amelyeket mind a tanácsi, mind az európai parlamenti olvasat során figyelembe vettek.

továbbítják azt a költségvetési hatóság két ágának.

A közös szöveg elfogadását követően elvégzik a költségvetés jogász-nyelvszaki véglegesítését, a közös szöveg mellékleteinek az egyeztető eljárás során nem módosult tételekkel való egyesítésével.

9. Az adott háromoldalú egyeztető ülésnek, illetve az adott egyeztetőbizottsági ülésnek helyet adó intézmény biztosítja a tolmácsolást, az egyeztetőbizottsági ülésen valamennyi nyelvre történő, a háromoldalú egyeztető ülésen pedig igény szerinti tolmácsolás révén.

Az ülésnek helyet adó intézmény biztosítja a munkadokumentumok sokszorosítását és kiosztását.

A három intézmény szervezeti egységei együttműködnek a tárgyalások eredményeinek rögzítése során annak érdekében, hogy véglegesítsék a közös szövegtervezetet.

10. Az egyeztetőbizottság munkájának kiegészítése céljából az intézmények a lojális együttműködés szellemében fognak eljárni, határidőben megosztják a vonatkozó információkat és dokumentumokat hivatalos és nem hivatalos szinten egyaránt, és tárgyalóik proaktív szerepvállalásával rendszeres kapcsolattartást folytatnak minden szinten a teljes költségvetési eljárás alatt.

6.9.2013

VÉLEMÉNY A KÜLÜGYI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Költségvetési Bizottság részére

az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetéséről – összes szakasz (2013/2145(BUD))

A vélemény előadója: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

JAVASLATOK

A Külügyi Bizottság felhívja a Költségvetési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy állásfoglalásra irányuló indítványába foglalja bele a következő javaslatokat:

1. sajnálja, hogy a 4. fejezetben a 2013-as költségvetéshez képest a kötelezettségvállalási előirányzatok jelentős mértékben, 12,5%-kal, a kifizetési előirányzatok pedig 8,2%-kal csökkentek; hangsúlyozza, hogy még a fokozott költségvetési szigor és megszorítások idején is alapvető fontosságú a megfelelő finanszírozás biztosítása az Unió globális fellépései számára, hogy megfelelhessen a Lisszaboni Szerződésben megfogalmazott célkitűzéseknek, hangsúlyozza, hogy mindent meg kell tenni a súlyos megszorítások – és az Unióra mint globális szereplőre gyakorolt következményeik – elkerülése érdekében;
2. megállapítja, hogy a 2014-es költségvetési tervezetben szereplő előirányzatok nem felelnek meg az Európai Bizottság által a 2014–2020-as többéves pénzügyi keretre vonatkozó javaslatban megfogalmazott, az EU komoly globális szereplővé emelésére irányuló kezdeti célkitűzéseknek;
3. ezzel összefüggésben az uniós tagállamok által harmadik országokban folytatott programok és projektek tekintetében rendkívül fontosnak tartja az együttműködés javítását, a koordináció elmélyítését és szinergiák kialakítását, az EU külső fellépései eredményességének javítása és a jelenlegi költségvetési megszorításokkal való megbirkózás érdekében;
4. ezért hangsúlyozza annak fontosságát, hogy az Unió főbb külpolitikai pénzügyi eszközeire fordított kötelezettségvállalások szintje a lehető legjobban megközelítse a 2013-as szintet, annak biztosítása érdekében, hogy szükségtelenül ne gyengüljön az Unió nemzetközi szintén játszott szerepe;

5. sajnálja, hogy rendkívül súlyos megvonásokra került sor az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz (ENI) esetében, ami jelentősen veszélyeztetheti a keleti és déli szomszédokkal ápolts kapcsolatokot, amelyek az Unió külpolitikájának egyik kiemelt területét képezik; hangsúlyozza, hogy megfelelő finanszírozás nélkül alapvetően megrendül a „többet többért” elv, amely a kapcsolódó pénzügyi eszköz alapvető mechanizmusa; nyomatékosan kéri, hogy a kötelezettségvállalási megvonások jelentős részét állítsák vissza az ENI számára, tekintettel a civil társadalom támogatására is;
6. hangsúlyozza, hogy a dél-mediterrán térség országaiban sürgető szükség van az Unió aktív szerepvállalására, és hogy az Unió érdeke a szorosabb együttműködés, a további demokratikus fejlődés, konfliktusmegoldó fellépések, valamint a jogszabályok összehangolásának támogatása a keleti szomszédság országaiban, különös tekintettel a keleti partnerség közelgő vilniusi csúcstalálkozójára; aggodalmának ad hangot azzal kapcsolatban, hogy a vonatkozó eszközöket érintő súlyos megvonások mellett kevés lehetőség marad a váratlan fejleményekre való reagálásra, valamint az átalakulóban lévő országok számára biztosított segítségnyújtáshoz szükséges támogatás szintjének fenntartására, ami alapvetően veszélyeztetheti az uniós politikai célkitűzések elérését a térségben; hangsúlyozza, hogy továbbra is támogatni kell az Unió a Mediterrán Térségért titkárságának regionális szintű, konkrét társadalmi-gazdasági projektek kidolgozására irányuló erőfeszítéseit;
7. hangsúlyozza, hogy a keleti partnerség vilniusi csúcstalálkozóját az ott megfogalmazott elvárások és a célkitűzések megvalósulásának biztosítása érdekében hatékonyan nyomom kell követni, ezért kéri, hogy biztosítsanak elegendő pénzügyi támogatást annak érdekében, hogy az Unió betarthassa az ígéreteit;
8. sajnálja, hogy a kötelezettségvállalások csökkentése különböző eszközök közötti eloszlásának indokolása nagyrészt hiányzik, ami különösen a megvonások mértékének hatalmas különbségeit tekintve aggasztó; kéri a Bizottságot, hogy szolgáljon további magyarázattal a megvonások egyenlőtlen elosztásának okairól;
9. megjegyzi, hogy a 4. fejezet kerettartalékát idén jelentősen csökkentették, ami kevesebb mozgásteret hagy a rugalmasságnak a politikai prioritások tekintetében; úgy véli, hogy az ennyire szűk kerettartalékok korlátozhatják a Parlament szerepét a költségvetésről folytatott tárgyalások során;
10. hangsúlyozza, hogy a közel-keleti béke és politikai stabilitás megteremtésére irányuló törekvés kulcsszerepet játszik az uniós külpolitikában; ezért ismételten sürgeti azaz Egyesült Nemzetek Szervezetének a közel-keleti palesztin menekülteket segélyező hivatala, Palesztina és a békefolyamat részére történő segítségnyújtás hosszú távú programozását és megfelelő szintű finanszírozását;
11. úgy véli, hogy a segélyezés átláthatósága és hatékonysága érdekében a költségvetés közvetlen támogatására vonatkozó politikát szigorú vizsgálat alá kell vetni, és javítani kell az ellenőrzés színvonalát; hangsúlyozza, hogy csalás és helytelen felhasználás esetén az EU-nak törölnie kell a pénzügyi támogatást;
12. kétségbe vonja, hogy a sürgősségisegély-tartalék kifizetési előirányzatai elegendőek lesznek annak biztosítására, hogy az EU bármilyen sürgető válságra gyors választ tudjon adni;

13. üdvözli az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) költségvetésében eszközölt megtakarításokat, azonban aggodalommal figyeli a növekvő költségeket és lépéseket javasol a küldöttségi épületek megvásárlására olyan esetekben, mikor ez gazdaságilag indokolt; hasonlóképp üdvözli a magas szintű beosztások számának csökkentésére tett kísérleteket, azonban hangsúlyozza, hogy az eddigi erőfeszítések nem elégségesek; továbbra is úgy véli, hogy az EKSZ-nek speciális helyzeténél fogva részleges kivételt kell képeznie a többi intézménynél bevezetett szigorú megtakarítási célkitűzések alól; sürgeti – az EKSZ szervezetének és működésének 2013. évi felülvizsgálatáról szóló ajánlásának megfelelően – megszerezett és alapos ellenőrzés végrehajtását a jelenlegi, a Bizottság és a tanácsi titkárság külpolitikai vonatkozású szervezeti egységeivel párhuzamosan folytatott tevékenységek kiküszöbölése érdekében, amely jelentős megtakarításokat eredményezhet az adminisztráció területén;
14. hangsúlyozza, hogy az EKSZ felülvizsgálatában foglalt ajánlásokkal összhangban az Unió különleges képviselőinek az EKSZ szerves részét kellene képezniük, összhangban az EUSZ 33. cikkével. 40%-os csökkentést javasol a különleges képviselők számára elkülönített költségvetési tételben, a Tanáccsal arra vonatkozóan kötendő megállapítástól függően, hogy e költségvetési tételt az EKSZ költségvetésébe vezetik át;

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	4.9.2013
A zárószavazás eredménye	+ : 48 - : 5 0 : 1
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Sir Robert Atkins, Bastiaan Belder, Elmar Brok, Tarja Cronberg, Mário David, Susy De Martini, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Takis Hadjigeorgiou, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Evgeni Kirilov, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Krzysztof Lisek, Marusya Lyubcheva, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Pier Antonio Panzeri, Ioan Mircea Pașcu, Tonino Picula, Mirosław Piotrowski, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, Jacek Saryusz-Wolski, Werner Schulz, Davor Ivo Stier, Charles Tannock, Eleni Theoharous, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić, Sir Graham Watson, Karim Zéríbi
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Göran Färm, Roberto Gualtieri, Elisabeth Jeggle, Emilio Menéndez del Valle, Doris Pack, Jean Roatta, Marietje Schaake, Alf Svensson, Janusz Władysław Zemke
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Dubravka Šuica

1.10.2013

VÉLEMÉNY A FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Költségvetési Bizottság részére

az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének tervezetéről szóló tanácsi álláspontról
(13176/2013 - C7-0260/2013 – 2013/2145(BUD))

A vélemény előadója: Ricardo Cortés Lastra

JAVASLATOK

A Fejlesztési Bizottság felhívja a Költségvetési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy állásfoglalásra irányuló indítványába foglalja bele a következő javaslatokat:

1. üdvözli, hogy a tagállamok újból megerősítették az egyénileg vagy együttesen tett, a hivatalos fejlesztési segélyre (ODA) vonatkozó valamennyi kötelezettségvállalásukat, beleértve az ODA szintjének 2015-ig történő 0,7%-os növelését; emlékezteti a tagállamokat, hogy kötelezettségvállalásaik újbóli megerősítésén kívül be is kell tartaniuk azokat; megismétli, hogy határozottan támogatja a 0,7%-os célt és elkötelezett amellett, hogy hozzájárul ennek eléréséhez;
2. hangsúlyozza, hogy nem most van itt az ideje a fejlesztési segély csökkentésének, mivel számos millenniumi fejlesztési cél esetében rendkívül csekély mértékű haladás történt, illetve a most körvonalazódó, a 2015 utáni időszakra vonatkozó átfogó fejlesztési menetrend betartásához források mozgósítására van szükség;
3. nagyon sajnálja, hogy a többéves pénzügyi keretben a Globális Európa fejezet 2014-es felső határa jelentősen alacsonyabb a 2013-as értéknél, és hogy ez nyomást idéz elő; elismeri, hogy ennek ellenére nem lehet megtakarításokat eszközölni a különösen veszélyeztetett helyzetben lévőkön, és hogy nem szabad aláásni az ODA-kötelezettségvállalások betartását; megerősíti, hogy ezért a fejlesztési és humanitárius kiadások 2013-as szintjét fenn kell tartani;
4. hangsúlyozza, hogy a Fejlesztési Együttműködési Eszköz fejezetben lévő kifizetési előirányzatokat olyan szintre kell beállítani, amely lehetővé teszi az uniós politikai, valamint költségvetési kötelezettségvállalások hatékony megvalósítását;
5. felhívja a figyelmet a humanitárius segély speciális természetére – amely a súlyos

veszélyben vagy nagy nyomorban lévő emberek helyzetét enyhíti –, és a kifizetési előirányzatok krónikus, súlyos és tovább romló hiányára ebben a fejezetben; helyteleníti, hogy ez a hiány veszélyezteti az Unió azon képességét, hogy jól időzített és hatékony lépéseket tegyen ott, ahol erre sürgősen szükség van és ahová az EU – korábbi döntése nyomán – belép vagy ahol fokozza részvételét; kitart amellett, hogy orvosolni kell ezt a rendellenes helyzetet, és felhívja a Tanácsot, hogy fogadjon el jelentős mértékű növelést a sürgősségisegély-tartalékban; kéri a Bizottságot, hogy szükség esetén késlekedés nélkül vegye igénybe ezt a tartalékot, és adott esetben terjesszen elő költségvetés-módosítást az előirányzatok növelése érdekében;

6. elismeri, hogy a mai összefonódott világ számos kapcsolódási pontján keresztül az EU-nak is viselnie kell a súlyos fejlesztési és humanitárius szükségletek sikertelen kezeléséből adódó költségeket, valamint az elégtelen éghajlat-politika költségeit; rámutat, hogy az ODA-t kiegészítő fejlesztési és humanitárius segélyezés, valamint az éghajlat-politika finanszírozása ezért társadalmaink hosszabb távú biztonságába és jólétébe történő szükséges befektetéseket jelentenek.

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	30.9.2013
A zárószavazás eredménye	+: 25 -: 3 0: 0
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Thijs Berman, Véronique De Keyser, Charles Goerens, Mikael Gustafsson, Eva Joly, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Bill Newton Dunn, Maurice Ponga, Birgit Schnieber-Jastram, Alf Svensson, Daniël van der Stoep, Anna Záborská
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Emer Costello, Enrique Guerrero Salom, Fiona Hall, Edvard Kožušnik, Krzysztof Lisek, Isabella Lövin, Gesine Meissner
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Josefa Andrés Barea, Tanja Fajon, Danuta Jazłowiecka, Barbara Lochbihler, Marusya Lyubcheva, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Hans-Peter Mayer, Eleni Theoharous

6.9.2013

VÉLEMÉNY A NEMZETKÖZI KERESKEDELMI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Költségvetési Bizottság részére

az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre szóló általános költségvetéséről – összes szakasz (2013/2145(BUD))

A vélemény előadója: Peter Šťastný

JAVASLATOK

A Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság felhívja a Költségvetési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy állásfoglalásra irányuló indítványába foglalja bele a következő javaslatokat:

1. örömmel látja, hogy erőforrásszűke idején a bizottsági költségvetésben a „Kereskedelempolitika” alcím alatt több kulcsfontosságú költségvetési sor esetében is mind a kifizetések, mind pedig a kötelezettségvállalások növelését javasolják; ugyanakkor aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy e mérsékelt növelések elégtelennek bizonyulnak annak biztosításához, hogy a Bizottság egyrészt meg tudja felelni az egyre kiterjedtebb kétoldalú tárgyalási menetrendjének, amely magában foglalja az USA-val és Japánnal lefolytatandó szabadkereskedelmi megállapodásokat is, másrészt hogy hatékonyan végrehajtsa az Unió kereskedelemvédelmi eszközeit, valamint hogy minden tőle telhetőt megtegyen annak érdekében, hogy javaslatok elkészítésével és konkrét kezdeményezések megtételével hozzájáruljon a többoldalú kereskedelmi rendszer megtámogatásához;
2. hangsúlyozza, hogy az uniós kereskedelempolitikára vonatkozó költségvetési sor e csekély mértékű növelését a Bizottságon belül megfelelő erőforrásokkal és személyzetátcsoportosítással kell kiegészíteni; elégedett az uniós küldöttségeken kereskedelmi témákkal foglalkozó alkalmazottak létszámának jelentős növelésére irányuló javaslattal, aminek támogatnia kell az Unió kereskedelmi és gazdasági befolyását harmadik országokban;
3. javasolja, hogy a Bizottság „Kereskedelempolitika” címén belüli erőforrások növelését részben a Parlament és a civil társadalom azon képességének kialakítására kellene felhasználni, hogy megfelelően nyomon kövesse az egyre összetettebb és elterjedtebb kétoldalú európai uniós kereskedelmi tárgyalásokat;
4. sajnálatát fejezi ki a makroszintű pénzügyi támogatási eszközre és az Európai

Szomszédsági Támogatási Eszközre vonatkozó kötelezettségvállalási előirányzatok jelentős szintű csökkenése miatt, mivel ez gátolhatja az EU-t abban, hogy stabilizálni és támogatni tudja a vele szomszédos államokat, beleértve azon országokat, amelyekkel mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodásokról folytat tárgyalásokat; úgy véli, hogy tekintettel a korlátozásokra, a szomszédsági eszközből származó finanszírozásnak a partnereink számára biztosított, kereskedelemmel kapcsolatos technikai támogatásra és segítségnyújtásra kell összpontosulnia, különös tekintettel a keleti partnerség azon országaira, amelyek hamarosan az Unióval megkötött mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodásokat hajthatnak végre, valamint az Euromed-országokra;

5. sajnálatát fejezi ki továbbá a kereskedelemösztönző támogatások reálértékű csökkenése miatt, főként mivel ez a Fejlesztési Együttműködési Eszköz támogatásának jelentős mértékű csökkentésére irányuló javaslattal párosul;
6. tudomásul veszi a Partnerségi Eszköz (korábban ICI/ICI+) finanszírozásának lényeges mértékű növelését, amely tükrözi ezen eszköz alkalmazási körének kiszélesedését; támogatja a harmadik országok piacain megjelenő uniós vállalkozások támogatására irányuló tevékenységek finanszírozásának megerősítését; üdvözli, hogy a kis- és középvállalkozásokat segítő program (COSME) és a Partnerségi Eszköz számára javasolt források lehetővé tennének egy sor olyan tevékenységet, amelyek támogatják a kkv-k nemzetközivé válását, és emlékeztet annak fontosságára, hogy 2014-től immár meg kell valósítani a kkv-k koordinációs platformját;
7. érdeklődéssel jegyzi meg, hogy a Partnerségi Eszköz finanszírozza majd egyrészt az Ázsiában lévő uniós üzleti központok terjeszkedését a Kínában és Indiában már jelenleg meglévő struktúrák alapos felülvizsgálatát követően, másrészt egy Latin-Amerikában lévő üzleti központ létrehozását; úgy véli, hogy ez a fajta megújult finanszírozás azt feltételezi, hogy a Bizottság figyelembe veszi majd az üzleti központokkal kapcsolatos első tapasztalatokból levonható összes tanulságot a kkv-k bevonása, az Unió és a tagállamok meglévő állami és magánrendszereihez képest fennálló kiegészítő jelleg és e projektek fenntarthatósága tekintetében;
8. sajnálatosnak tartja, hogy a korábbi „Előkészítő intézkedés – A kis- és középvállalkozások (kkv-k) nemzetközivé válásának lehetőségei” jogcímcsoport előirányzatai most több különböző költségvetési sor között oszlanak meg éppen a mostani gazdasági válság idején, amikor sok kkv számára az egyetlen kitorési lehetőség a nemzetközi kereskedelem;
9. úgy véli, hogy az Európai Globalizációs Alap 2014–2020 közötti lehetséges felhasználására vonatkozó éves plafonérték csökkentése kedvezőtlenül befolyásolhatja annak eredményességét, különösen mivel az EGAA kedvezményezettjeinek körét kiterjesztették annak érdekében, hogy felkészüljenek az Unió által végrehajtott jövőbeli kereskedelmi liberalizáció egyes lehetséges negatív társadalmi hatásaira;
10. támogatja az „Euromed innovációs vállalkozók a változásért” elnevezésű előkészítő intézkedés harmadik évre, azaz 2014-re történő meghosszabbítását, azzal a feltétellel, hogy a támogatást a fenntartható gazdasági fejlődés előmozdítására, a regionális együttműködés elmélyítésére, a munkanélküliség csökkentésére, valamint a lakosság

egésze életkörülményeinek javítására használják;

11. szükségesnek tartja egyedi források létrehozását a vámpolitika nemzetközi vonatkozásaira vonatkozó alcímen belül a hamisítás és a termékalkalmazkodás elleni közdelem végrehajtása érdekében, amelyek egyre jellemzőbb jelenségek és veszélyeztetik a törvényes kereskedelmet, a fogyasztók egészségét és a vállalkozások beruházásait;
12. szükségesnek tartaná az ILO előirányzatainak növelését a legjobb munkaügyi normák előmozdítása érdekében, amint azt a harmadik országokkal megkötött kereskedelmi megállapodások tartalmazzák, és ami kulcsfontosságú eleme annak, hogy a kereskedelem jólétet eredményezzen a népek számára;
13. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a Parlament és a civil társadalom képes-e megfelelő módon nyomon követni az egyre összetettebb és egyre nagyobb számú uniós kétoldalú kereskedelmi tárgyalást, ezért határozottan szorgalmazza a „Kereskedelmi Figyelő” ernyőszervezet létrehozására irányuló kísérleti projekt elindítását, mely szervezet szisztematikusan biztosítaná a képviselők számára azt a független analitikus tudásbázist, amelynek segítségével – a Parlament előjogaival élve – időben és tájékozott módon jóvá tudnák hagyni az uniós kereskedelmi megállapodásokat; ez az elem most létfontosságú jelentőségre tesz szert az EU–USA tárgyalások nyomon követhetősége érdekében, amely a világon az egyik legfontosabb kereskedelmi megállapodás, és amely rengeteg következménnyel jár valamennyi ágazatra nézve, így szükség van annak nyilvános nyomon követésére;

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	5.9.2013
A zárószavazás eredménye	+ : 23 - : 0 0 : 2
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Maria Badia i Cutchet, David Campbell Bannerman, Mariá Auxiliadora Correa Zamora, George Sabin Cutaş, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Paul Murphy, Franck Proust, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Jan Zahradil
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Salvatore Iacolino, Jörg Leichtfried, Emma McClarkin, Miloslav Ransdorf, Marietje Schaake
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Birgit Collin-Langen, Ingeborg Gräßle, Elisabeth Jeggle, Lena Kolarska-Bobińska

3.10.2013

VÉLEMÉNY A KÖLTSÉGVETÉSI ELLENŐRZŐ BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Költségvetési Bizottság részére

az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének tervezetéről
szóló tanácsi álláspontról
(2013/2145(BUD))

A vélemény előadója: Jens Geier

JAVASLATOK

A Költségvetési Ellenőrző Bizottság felhívja a Költségvetési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy állásfoglalásra irányuló indítványába foglalja bele a következő javaslatokat:

- A. mivel a gazdasági és pénzügyi válságból adódó erőforrásszűke miatt az uniós intézményeknek és a tagállamoknak teljes mértékben együtt kell működniük az Európai Unió általános költségvetésének hatékony végrehajtása, és megelőző és korrekciós intézkedések révén történő megfelelő védelme érdekében;
 - B. mivel a 2014-es költségvetési tervezet egyik fő célkitűzése az intelligens, fenntartható és inkluzív gazdaság kialakítását célzó Európa 2020 stratégia megvalósításának felgyorsítása, ezáltal is magas szintű foglalkoztatást, termelékenységet és szociális kohéziót biztosítva;
 - C. mivel a Parlament és a Bizottság között az EUMSZ 318. cikke értelmében megvalósítandó párbeszédnek a teljesítmény kultúráját kellene ösztönöznie a Bizottságon belül;
1. nyugtázza, hogy 2012-ben az összes szakpolitikai területet figyelembe véve mintegy 4,5 milliárd eurót ért el a Bizottság által az előző évekre vonatkozóan azon tagállamok esetében előírt és végrehajtott pénzügyi korrekciók és visszafizettetések halmozott összege, amelyek nem tudtak megbízható rendszereket működtetni (2011-ben 1,8 milliárd euró)¹;

¹ Lásd: A Bizottság 2013 június 5-i közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Számvevőszéknek a Bizottság 2012. évi igazgatási eredményeinek összefoglalásáról (COM(2013)0334).

2. hangsúlyozza, hogy az előző évhez képest tapasztalt jelentős növekedés főként a 2000–2006 közötti ERFA-program lezárásával és az abból következő pénzügyi korrekciókkal magyarázható¹;
3. kéri a Bizottságot, hogy egyértelműen jelezze, hogy a 2012-ben behajtott összegekből melyeket könyvelték el bevételként az Unió beszámolójában, és melyeket használták fel ellentételezésre, valamint hogy a 2012-ben elhatározott pénzügyi korrekcióknak és behajtásoknak milyen hatása lehet a kifizetési igényekre a 2013-as és a 2014-es költségvetés tekintetében;
4. emlékeztet rá, hogy a Parlament kiemelt kérésére a Bizottság – először 2013 szeptemberében – közleményt nyújt be az Európai Parlament számára², amelyben felhasználóbarát formában közzéteszi az előző évben pénzügyi korrekciók és behajtások révén beszedett összegek nominális értékét; véleménye szerint a közleményben azt is jelezni kellene, hogy a pénzügyi korrekciók és a behajtások milyen hatással járnak a költségvetés bevételi és kiadási oldalára;
5. hangsúlyozza, hogy a behajtott összegek bevételek, amelyeknek az uniós költségvetésben kell maradniuk, és hozzá kell járulniuk a költségvetés megszilárdításához; hangsúlyozza, hogy ez erőteljes üzenetet küld a tagállamok felé, és arra ösztönzi őket, hogy javítsák az irányítási és kontrollrendszereiket; sajnálja, hogy bár a költségvetés közel 80%-át valójában a tagállamok költik el, a legtöbb tagállam nem mutat egyértelmű elkötelezettséget arra nézve, hogy a pénzügyi összegek megfelelő elköltését nyilatkozattal igazolja;
6. kéri, hogy a Bizottság maradéktalanul tájékoztassa a jelentős dohányvállalatokkal kötött megállapodások eredményeképpen 2013-ban befolyó összegekről, beleértve a megállapodásokban előírt kényszerítő bírságokat és az uniós szabályokat és rendeleteket megszegő vállalatok által befizetett bírságokat, az uniós költségvetés számára biztosított teljes összeggel együtt;
7. örömmel látja, hogy a 2014-es költségvetési tervezet az operatív kiadások esetében programnyilatkozatokat is tartalmaz, amelyek az adott programra vonatkozó számszerű adatok mellett információkat szolgáltatnak a program uniós hozzáadott értékéről és az Európa 2020 stratégia (kiemelt célok és kiemelt kezdeményezések) megvalósításához való hozzájárulásáról, valamint az indikátorokkal és teljesítménycélokkal támogatott általános és különleges célkitűzésekről; nyugtázza, hogy ez a Költségvetési Ellenőrző Bizottság által a Bizottság 2011-re vonatkozó mentesítése kapcsán megfogalmazott ajánlások megvalósítása felé tett első lépés;
8. emlékeztet különösen arra, hogy a Bizottság 2011-re vonatkozó mentesítéséről szóló határozatát kísérő állásfoglalásában a Parlament sürgette a Bizottságot, hogy alakítson ki egy új, teljesítményorientált kultúrát, a különféle szakpolitikai területek és programok féлдős felülvizsgálata előtt tegyen javaslatot az európai hozzáadott érték egyértelmű meghatározására, és hogy az EUMSZ 318. cikke szerinti értékelő jelentés belső politikákra vonatkozó részében összpontosítson az Unió gazdaság- és szociálpolitikáját

¹ Idem.

² A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek: Az Európai Unió költségvetésének megóvása 2012 lezárása érdekében (COM(2013)0682).

alkotó Európa 2020 stratégiára is, előtérbe helyezve a kiemelt kezdeményezések megvalósítása terén elért előrehaladást;

9. üdvözli a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretet kísérő, a költségvetési kérdésekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló új intézményközi megállapodásról az EUMSZ 318. cikke szerinti értékelő jelentés tekintetében elért megállapodást, amelynek értelmében a Bizottság „meg fogja különböztetni az Európa 2020 stratégiára összpontosuló belső szakpolitikákat a külső szakpolitikáktól, és több teljesítményre vonatkozó adatra – például teljesítményellenőrzési eredményekre – fog támaszkodni az EU pénzgazdálkodásának az elért eredményeken alapuló értékelése céljából”;
10. sajnálja, hogy a 2014. évi költségvetés várhatóan 6 milliárd euróval növeli a fennálló kötelezettségvállalások összegét¹; felhívja a Bizottságot és a Tanácsot, hogy vegyék figyelembe, hogy a fennálló kötelezettségvállalások összege egyre nő, és tegyenek javaslatot annak csökkentésére.

¹ Összehasonlításképpen lásd a 2013. évi fennálló kötelezettségvállalásokról és a számítási módszerekről szóló, BUDG_DT(2013)510689 munkadokumentumot.

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	2.10.2013
A zárószavazás eredménye	+ : 12 - : 1 0 : 1
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Jean-Pierre Audy, Inés Ayala Sender, Martin Ehrenhauser, Jens Geier, Gerben-Jan Gerbrandy, Ingeborg Gräßle, Bogusław Liberadzki, Crescenzo Rivellini
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Philip Bradbourn, Karin Kadenbach, Marian-Jean Marinescu, Markus Pieper, Czesław Adam Siekierski, Barbara Weiler
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	María Auxiliadora Correa Zamora, Spyros Danellis, Wolf Klinz, Gesine Meissner

5.9.2013

VÉLEMÉNY A GAZDASÁGI ÉS MONETÁRIS BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Költségvetési Bizottság részére

az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetéséről – összes szakasz (2013/2145(BUD))

A vélemény előadója: Sven Giegold

JAVASLATOK

A Gazdasági és Monetáris Bizottság felhívja a Költségvetési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy állásfoglalásra irányuló indítványába foglalja bele a következő javaslatokat:

1. megállapítja, hogy noha Európában nem lanyhul a gazdasági és pénzügyi válság, lassan érzékelhetővé válnak a tagállamok szigorú megszorító intézkedéseinek és határozott reformlépéseinek hatásai; nincs szükség az uniós költségvetés növelésére; mély aggodalommal jegyzi meg, hogy Európában nem lanyhul a gazdasági és pénzügyi válság; tekintettel arra, hogy a sok tagállamban egyidejűleg bevezetett megszorító intézkedések visszaeséshez vezetnek, növelni kell, célzottabbá kell tenni és hatékonyabban kell felhasználni az EU költségvetésének azon elemeit, amelyek ösztönzik a gazdasági növekedést és a foglalkoztatást, hogy ezáltal az EU erősebb anticiklikus stabilizációra legyen képes;
2. hangsúlyozza, hogy a hatékonyságnövelésre az uniós költségvetés minden területén törekedni kell, a megtakarításoknak a költségvetés azon soraira kell koncentrálniuk, amelyek kis mértékben járulnak hozzá az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek – többek között a jövőbeli beruházások, a kutatás, az innováció, a képzés, a munkahelyteremtés, a szegénység elleni küzdelem és a fenntartható fejlődés – megvalósításához; ezért aggodalmának ad hangot az 1a. („Versenyképesség a növekedésért és a foglalkoztatásért”) alfejezet kifizetési előirányzatainak 9,3%-os csökkentésére vonatkozó bizottsági javaslatot illetően;
3. emlékeztet arra, hogy az EP az Európai Beruházási Bank 2011. évi éves jelentéséről szóló, 2013. február 7-i állásfoglalásában hangsúlyozta: „(...) e tőke további növelése rendkívül kedvező lenne az Unió számára, annak gazdasági növekedése tekintetében”;
4. megjegyzi, hogy az Európai Parlament határozottan támogatta az európai felügyeleti hatóságok létrehozását, és meggyőződése, hogy a hatóságok kulcsfontosságú szerepet

játszanak a stabilabb és biztonságosabb pénzügyi piacok megteremtésében; az Európai Uniónak erőteljesebb és jobban koordinált felügyeletre van szüksége európai szinten;

5. kiemeli az európai felügyeleti hatóságokra (EFH-k) eddig bízott újabb feladatokat, illetve a még tárgyalás alatt álló jogalkotási javaslatokban szereplő jövőbeni feladatokat, melynek következtében a költségvetés arányos növelésére lesz szükség ahhoz, hogy a hatóságok kielégítő mértékben el tudják látni felügyeleti szerepüket; emlékeztet azon álláspontjára, hogy az európai felügyeleti hatóságok (EFH-k) számára külön költségvetési sorokat kell elkülöníteni, és pénzügyileg függetlenné kell válniuk nemzeti taghatóságaiktól;
6. megállapítja, hogy az EFH-k jelenlegi, vegyes finanszírozási rendszeren alapuló finanszírozása rugalmatlan, adminisztratív terhekhez vezet és veszélyezteti az ügynökségek függetlenségét;
7. úgy véli, hogy amennyiben az európai felügyeleti hatóságok a gazdasági szereplőkre általuk kivetett felügyeleti díjakat alkalmazottaik bérezésére használják fel, úgy ezek a munkatársak nem számítandók be az adott intézmény összlétszámba;
8. felhívja a Bizottságot, hogy az ügynökségek tevékenységének és finanszírozási rendszerének következő felülvizsgálata során térképezze fel az EFH-k hosszú távú, fenntartható és a hatóság függetlenségét biztosító finanszírozásának lehetséges új módzatait; a Bizottságnak legkésőbb 2014. január 2-ig be kell nyújtania az ügynökségek felülvizsgálatának eredményét;
9. üdvözli a pénzügyi piacok szabályozása tekintetében kibontakozó független szakvéleményezést és kapacitásépítést, amelyek a folyamatosság és konszolidáció céljából további uniós finanszírozást igényelnek;
10. tekintettel arra, hogy több, jobb és gyorsabban elkészülő európai statisztikára van szükség, támogatja, hogy költségvetésének növelése érdekében az Eurostat emelje díjait;
11. a banktitkot fenntartó joghatóságok és a határokon átnyúló adókijátszás elleni küzdelem sikeressége érdekében hangsúlyozza, hogy meg kell erősíteni a költségvetési előirányzatokat a nemzetközi irányítás és az adóügyi együttműködés terén; emlékeztet arra, hogy az e téren történő beruházások kiegészítő bevételeket fognak eredményezni mind a tagállamokban, mind az Európai Unióban;
12. kiemeli, hogy „A Gazdasági és Monetáris Unióról folytatott kommunikáció, beleértve az euróról szóló kommunikációt” elnevezésű Prince program számottevő finanszírozásban részesül, és hogy csökkentéseket kell előíranyozni;
13. hangsúlyozza, hogy az Európai Bizottság által javasolt, a pénzügyi beszámolás és a könyvvizsgálat területén meghatározott tevékenységeket támogató, a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó uniós programban módosításokat kell végrehajtani – különösen az átláthatóság és az elszámoltathatóság tekintetében –, mielőtt a társjogalkotók elfogadnák azt; ezért létfontosságúnak tartja a tervezett összegek tartalékba helyezését és az előirányzott keretösszeg csökkentése lehetőségének értékelését, valamint a rövidebb idejű finanszírozási kötelezettségvállalás felé történő elmozdulást.

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	5.9.2013
A zárószavazás eredménye	+ : 23 - : 12 0 : 7
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Marino Baldini, Jean-Paul Basset, Sharon Bowles, George Sabin Cutaş, Rachida Dati, Sven Giegold, Sylvie Goulard, Liem Hoang Ngoc, Syed Kamall, Wolf Klinz, Jürgen Klute, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Philippe Lamberts, Werner Langen, Astrid Lulling, Ivana Maletić, Hans-Peter Martin, Arlene McCarthy, Marlene Mizzi, Sławomir Nitras, Ivari Padar, Antolín Sánchez Presedo, Olle Schmidt, Peter Simon, Peter Skinner, Theodor Dumitru Stolojan, Sampo Terho, Marianne Thyssen, Ramon Tremosa i Balcells, Corien Wortmann-Kool, Pablo Zalba Bidegain
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Jean-Pierre Audy, Sari Essayah, Ashley Fox, Danuta Jazłowiecka, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Sirpa Pietikäinen, Andreas Schwab, Emilie Turunen
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Richard Falbr, Stephen Hughes

6.9.2013

VÉLEMÉNY A FOGLALKOZTATÁSI ÉS SZOCIÁLIS BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Költségvetési Bizottság részére

az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre szóló általános költségvetéséről – összes szakasz (2013/2145(BUD))

A vélemény előadója: Óry Csaba

JAVASLATOK

A Foglalkoztatási és Szociális Bizottság felhívja a Költségvetési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy állásfoglalásra irányuló indítványába foglalja bele a következő javaslatokat:

1. rámutat, hogy a 142,01 milliárd euró kötelezettségvállalási előirányzatot és 135,9 milliárd euró kifizetési előirányzatot tartalmazó 2014-es költségvetés 6%-kal alacsonyabb a 2013. évi költségvetésnél; hangsúlyozza, hogy a csökkentések ellenére a versenyképesség, növekedés és foglalkoztatás területén 3,3%-kal növekedtek a kötelezettségvállalási előirányzatok; ugyanakkor sajnálja az 1b. alfejezetet érintő 13,1%-os csökkentést;
2. hangsúlyozza az Európa 2020 stratégiával összhangban álló szociális és foglalkoztatási célkitűzések megvalósítását lehetővé tévő, megfelelő többéves pénzügyi keret szükségességét;
3. üdvözli, hogy a többéves pénzügyi keretben az ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezésre rendelkezésre álló pénzügyi összeget az ifjúsági munkanélküliséggel szembeni fellépés érdekében előreütemezik az első két évre; ezért felhívja a tagállamokat, hogy hatékonyan és gyorsan használják fel az ezen eszközre rendelkezésre álló forrásokat, és bürokráciamentes programokat vár a tagállamoktól az ifjúsági munkanélküliség mihamarabbi leküzdése érdekében;
4. felhívja a Bizottságot annak tisztázására, hogy miként kerülnek felhasználásra az ifjúsági munkanélküliséggel szembeni küzdelemre szánt előirányzatok, milyen összegeket különítenek el közvetlenül az ifjúsági garanciára, és milyen módszert fognak alkalmazni a többéves pénzügyi keretben meghatározottak szerinti, ezt szolgáló éves tartalékkeretek vonatkozásában;
5. üdvözli, hogy az EGAA költségvetési sora kifizetési előirányzatokat is tartalmaz, még ha azoknak magasabbaknak is kellene lenniük; ugyanakkor csalódottságának ad hangot a

többéves pénzügyi keretről szóló megállapodásban ezen alap tekintetében megállapított éves felső határ miatt, és ismételten kéri az éves felső határ 500 millió euróra történő emelését, tekintettel arra, hogy ezen összeg egy részét az ifjúsági munkanélküliséggel szembeni fellépésre különítik el;

6. a magasba szökő ifjúsági munkanélküliségre tekintettel rámutat arra, hogy új előirányzatokra van szükség a „Mozgásban az ifjúság” előkészítő intézkedés számára;
7. rámutat arra, hogy magasabb kötelezettségvállalási előirányzatokra van szükség a migráns és kiküldött munkavállalóknak „A kiküldött és migráns munkavállalók számára létrehozandó tájékoztató központok” előkészítő intézkedés révén történő támogatása, valamint a munkavállalók részvénytulajdonosi rendszereinek előmozdítását célzó intézkedéseknek „A munkavállalói tulajdon és részvétel előmozdítása” kísérleti projekt révén történő erősítése érdekében;
8. kísérleti projekt elindítását javasolja a munkanélküli-ellátás európai rendszerének megvalósítására és hozzáadott értékére vonatkozóan, amely rendszer a gazdasági és monetáris unió szociális dimenziójának kulcselemévé válhat;
9. javasolja a társadalmi konvergencia és kohézió javítását egy szociális védjegyre irányuló kísérleti projekten és egy hátrányos megkülönböztetést vizsgáló testület létrehozására irányuló kísérleti projekten, valamint a fogyatékossgal élő személyek jogait védő és előmozdító nem kormányzati szervezetek hálózatának kialakításán keresztül;
10. fokozott támogatást sürget a foglalkoztatás és társadalmi innováció programjának EURES területe számára annak érdekében, hogy a munkanélküli fiatalok könnyebben hozzáférhessenek a más országokban rendelkezésre álló betöltetlen állásokhoz, a mobilis munkavállalók és a munkaadók pedig határokon átnyúló partnerségeken keresztül tanácsadásban részesülhessenek;
11. hangsúlyozza, hogy fokozott pénzügyi támogatást kell nyújtani a foglalkoztatás és társadalmi innováció programján belüli mikrofinanszírozási és szociális vállalkozási terület és különösen a kis- és középvállalkozások számára, hogy az emberek lehetőséget kapjanak a munkaerőpiacra való belépésre és ezáltal a gazdasági növekedéshez való hozzájárulásra;
12. hangsúlyozza, hogy a tagállamokon és a régiókon belüli szegénység kezelése elsősorban a tagállamok felelőssége, ugyanakkor elismeri az uniós szintű fellépés jelentőségét, amely által kinyilvánítható a politikai szolidaritás, valamint megmutatható a szegénységben élők arányának emelkedésével kapcsolatos szerepvállalás és a bevált gyakorlat; ezért üdvözlí a leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alapnak, valamint az Európai Szociális Alap szegénységgel és társadalmi kirekesztéssel szembeni küzdelmet célzó részének intenzívebbé tételét és fokozottabb pénzügyi támogatását.

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	5.9.2013
A zárószavazás eredménye	+ : 33 - : 2 0 : 2
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Minodora Cliveti, Marije Cornelissen, Emer Costello, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Richard Falbr, Marian Harkin, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Jean Lambert, Verónica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Siiri Oviir, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Ruža Tomašić, Traian Ungureanu, Inês Cristina Zuber
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Malika Benarab-Attou, Richard Howitt, Anthea McIntyre, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopoulou, Csaba Sógor

9.9.2013

VÉLEMÉNY A KÖRNYEZETVÉDELMI, KÖZEGÉSZSÉGÜGYI ÉS ÉLELMISZER- BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Költségvetési Bizottság részére

az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre szóló általános költségvetéséről – összes szakasz
(2013/2145(BUD))

Rapporteur: Jutta Haug

JAVASLATOK

A Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság felkéri a Költségvetési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy állásfoglalásra irányuló indítványába foglalja bele az alábbi módosításokat:

1. említést tesz a 2014–2020 közötti időszakra szóló többéves pénzügyi keretről 2013. június 27-én elfogadott politikai megállapodásról, amelynek köszönhetően az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek teljesítése érdekében folytatódhat az új prioritásokra összpontosító szakpolitikák finanszírozása; megállapítja, hogy a többéves pénzügyi keret fontos megállapodást tartalmaz a rugalmassággal kapcsolatban, amely lehetővé teszi azon alapok maximális kihasználását, amelyek szintjét a tagállamok a Bizottság eredeti javaslatához képest lényeges mértékben csökkentették; meggyőződése, hogy az Európai Unión belüli magas szintű környezetvédelem, a gazdasági jólét előfeltételét képező egészségügy, az élelmiszer- és takarmánybiztonság, valamint a természeti és az ember által okozott katasztrófákkal szembeni védelmi mechanizmusok valamennyi európai polgár számára központi értékek;
2. hangsúlyozza, hogy a többéves pénzügyi keret kiadási terv, amely az uniós prioritásokhoz pénzügyi eszközöket rendel. Nem hétéves költségvetés, hanem az éves költségvetési eljárás alapja. Meghatározza a maximális összegeket, amelyeket az Unió évente egyes szakpolitikai területekre fordíthat, így módon teremtve meg az 500 millió uniós polgár érdekeit szem előtt tartó politikai és költségvetési keretet;
3. hangsúlyozza, hogy segíteni kell Európát a válságból való kilábalásban. A kiadási terv környezetbarátabb mezőgazdaság ösztönzésére, valamint egy környezettudatosabb Európa kialakítására törekszik. Az éghajlatváltozással összefüggő kiadások 2014 és 2020 között várhatóan az uniós kiadások legalább 20%-át teszik ki;

4. teljes mértékben tisztában van a bizottság illetékességi körébe tartozó szakpolitikák és finanszírozási eszközök korlátozott voltával és azzal, hogy azokra más programokkal és alapokkal összehasonlítva kevesebb figyelem irányul; ezért éberem öröködik azon, hogy ne kerüljön sor a programok és a költségvetési tételek finanszírozásának további csökkentésére, mivel az elfogadhatatlan következményekkel járna; felszólítja különösen a tagállamokat és a régiókat, hogy a környezet- és éghajlatbarát politikák, intézkedések és projektek végrehajtására ne teherként, hanem a növekedés ösztönzésére kapott lehetőségként tekintsenek;
5. általánosságban felhívja a figyelmet arra, hogy a 2014-es évre vonatkozó költségvetési tervezet 142 467,6 millió euró összegű kötelezettségvállalási előirányzatot javasol, ami a 2013-as költségvetéssel összehasonlítva 6%-os csökkenést jelent; hangsúlyozza ezenfelül, hogy a költségvetés 136 065,8 millió euró összegű kifizetési előirányzatot tartalmaz, ami 5,8%-os csökkenést jelent 2013-hoz képest; hangsúlyozza továbbá, hogy a kifizetési összegekből mindössze 10 700 millió eurót irányoztak elő az új programokból fakadó kötelezettségek fedezésére, és 70 700 millió eurót szánnak a fennmaradó kifizetési előirányzatokra;
6. nyugtázza a Tanács 2014. évi költségvetési tervezetre vonatkozó álláspontját, amelyben – a Bizottság eredeti javaslatához képest további csökkentéseket eszközölve – azt javasolja, hogy a kötelezettségvállalási előirányzatokat 142 226,9 millió euróban, a kifizetési előirányzatokat pedig 135 004,6 millió euróban állapítsák meg;
7. aggodalmának ad hangot annak kapcsán, hogy elégtelen kifizetések esetén a Bizottság határozhat úgy, hogy nem használja fel teljes mértékben a kötelezettségvállalási előirányzatokat, ami ellentétes lenne a Parlament által a környezetvédelem, az egészségügy és az élelmiszer- és takarmánybiztonság terén tett ismételt kötelezettségvállalással; megállapítja ezenfelül, hogy a kifizetések elmaradása árt az Unió jó hírének, mivel a vonatkozó programok kedvezményezettjei nem jutnak hozzá az összegekhez;
8. Megállapítja, hogy számos program, például a polgári védelmi pénzügyi eszköz, a LIFE és az egészségügyi program 2013. december 31-én véget ér. Sürgeti, hogy 2014 eleje előtt a rendes jogalkotási eljárás keretében fogadjanak el új jogalapokat annak érdekében, hogy biztosítani tudják uniós kedvezményezettek millióinak támogatását; hangsúlyozza, hogy a jogalapokat a fenti határidő előtt véglegesíteni kell;
9. megjegyzi, hogy a LIFE program a 2014-es évre vonatkozó költségvetési tervezet egészének 0,28%-át, illetve 2. fejezetének 0,68%-át teszi ki (a kötelezettségvállalások tekintetében); rámutat arra, hogy a 2013-as évvel összehasonlítva a LIFE program finanszírozásának növelését a program kiterjesztett hatályával – amely az éghajlatváltozáshoz kapcsolódó valamennyi intézkedést lefedi – összefüggésben kell vizsgálni; elismeri ezzel összefüggésben, hogy a „34. cím” felvételére kizárólag az Éghajlatpolitikai Főigazgatóság kérése alapján került sor;
10. aggodalmát fejezi ki amiatt, hogy a Tanács a környezetvédelemmel és az éghajlatváltozással kapcsolatos tevékenységekkel összefüggő kifizetések 10,7 millió eurós csökkentésére tesz javaslatot a költségvetés korábbi, jelenlegi vagy várható végrehajtási szintjéhez képest; elutasítja e kifizetések csökkentését, mivel a végrehajtás e szakpolitikai területen mindig megfelelő volt; ezért úgy véli, hogy a

Tanács érvelése gyenge, megközelítése pedig pusztán számtani gyakorlat, amelynek célja a kifizetési előirányzatok összességének csökkentése;

11. támogatja, hogy a figyelem azon európai régiókra összpontosuljon, amelyek a szállítás, a környezetvédelem, valamint az energia- és hulladékügyek terén integrált, környezetbarát megközelítést alkalmaznak; javasolja, hogy erőfeszítéseik elismeréseként a Bizottság ötévente ítéljen oda díjat a célkitűzéseket teljesítő régiók számára; ösztönzi a Bizottságot, hogy 2013 vége előtt mutassa be a díj első tervezetét;
12. véleménye szerint a 2014-es évre vonatkozó költségvetési tervezetben a közegészségügyi programnak a kötelezettségvállalásból való 0,04%-os részesedése nem tükrözi teljes mértékben az egészségügy jelentőségét, jóllehet az önmagában fontos érték és a növekedés előmozdításának előfeltétele a határokon át terjedő súlyos egészségügyi veszélyek tekintetében is;
13. emlékeztet arra, hogy a Horizont 2020 programnak az éghajlatváltozás, az egészségügy és a környezetvédelem területén folytatott kutatási projektjei hozzájárulnak a bizottság illetékességi körébe tartozó célkitűzések teljesítéséhez; megerősíti azon kötelezettségvállalását, hogy ellenőrzi a projektek vonatkozó célkitűzésekhez és a végrehajtás terén elért előrelépésekhez való hozzáigazítását;
14. fel kívánja hívni a figyelmet arra, hogy a Bizottságnak és a Tanácsnak a 2014-es évre vonatkozó költségvetési tervezet 2. és 3. fejezetén belüli részesedése vagy a többéves pénzügyi keretről folytatott tárgyalási eljárás során e fejezetek említett intézmények általi növelése vagy csökkentése nem más, mint trükközés, mivel például az „Élelmiszer- és takarmánybiztonság, állategészségügy, állatjóllét és a bolygó egészsége” 17 04. alcímet a 2. fejezetből a 3. fejezetbe helyezték át;
15. hangsúlyozza az uniós programok vagy azok részeinek végrehajtó ügynökségek általi sikeres végrehajtását; rámutat arra, hogy a jövőben nemcsak az egészségügyi program végrehajtása tartozik az Egészség- és Fogyasztóügyi Végrehajtó Ügynökség hatáskörébe, hanem a tervek szerint ezenfelül az új LIFE program egyes részeit a Versenyképességi és Innovációs Végrehajtó Hivatal hajtja majd végre; hangsúlyozza ugyanakkor, hogy a Bizottság feladatainak végrehajtó ügynökségekre való átruházása és a bizottsági személyzet végrehajtó ügynökségekhez való kirendelése a programok operatív előirányzatainak terhére történik, a Bizottság adminisztratív kötelezettségeinek egyidejű csökkenése mellett;
16. hangsúlyozza, hogy a kísérleti projektek és előkészítő intézkedések az új tevékenységek és szakpolitikák kezdeményezésének értékes eszközei; megismétli, hogy a múltban a bizottság több elképzelését is sikeresen megvalósították; ezért továbbra is alkalmazza ezeket az eszközöket és ösztönzi az egyes fejezetek biztosított mozgástér teljes körű kihasználását;
17. véleménye szerint a decentralizált ügynökségeknek a többi intézményhez hasonlóan méltányos részt kell vállalniuk a költségmegtakarításokból; megjegyzi, hogy az ügynökségek közötti megerősített együttműködés és a fokozott hatékonyság iránti folyamatos elkötelezettség máris a források jobb elköltéséhez és felhasználásához vezetett; ugyanakkor komoly aggodalmának ad hangot a Bizottság decentralizált ügynökségekkel kapcsolatos megközelítése miatt, mivel más uniós intézményekkel

összehasonlítva a Bizottság méltánytalan és nem megfelelő mértékű megszorításokat ír elő számukra, különösen a humánerőforrás tekintetében; nem hagyja szó nélkül, hogy egyes ügynökségek vagy az újonnan létrejött ügynökségek növekvő létszámú személyzetét más ügynökségeknél kell ellensúlyozni annak érdekében, hogy teljesítsék az ügynökségek összességére vetített 2%-os létszámcsökkentést, miközben például a Bizottság (Horvátországot is beleértve) magára nézve mindössze 0,1%-os csökkentést javasol; határozott szándéka, hogy az egyes ügynökségek szükségleteit ismét megfelelő eseti értékelések útján mérje fel;

18. elutasítja a Tanács azon álláspontját, mely szerint az ezen bizottság felelősségi körébe tartozó uniós ügynökségek költségvetését 2 051 898 euróval csökkenteni kell; porhintésnek tartja a Tanács indokolását, mely szerint a csökkentés megfelel a 2011-es és 2012-es fizetés-kifizetés összegének, és úgy véli, hogy a Tanács igazgatási teherként tekint az ügynökségekre;
19. tudomásul veszi, hogy az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ és az Európai Környezetvédelmi Ügynökség rendkívül szilárd struktúrákkal rendelkezik, jelenleg nem kell további főbb feladatokat ellátniuk, és a Bizottság megközelítésének megfelelően alkalmazottaik 2%-ától kell megválniuk;
20. tisztában van azzal, hogy a REACH-rendelet felülvizsgálatán keresztül a tervek szerint számos új feladattal bízzák meg az Európai Vegyianyag-ügynökséget (ECHA), például a kvv-k fokozott támogatása vagy a különös aggodalomra okot adó vegyi anyagok azonosítása területén; aggodalmának ad hangot annak kapcsán, hogy a 2014-es évre vonatkozó költségvetési tervezet a REACH- és a CLP-tevékenységek tekintetében 2%-ot is meghaladó létszámcsökkentést irányoz elő (ami 10 álláshely megszüntetését jelenti); megjegyzi továbbá, hogy a Bizottság azon bejelentése, miszerint a II. típusú európai iskolák finanszírozásához való hozzájárulásként a támogatás teljes összegét kifizeti az ügynökség számára az 5. fejezetből, nem vonatkozik a REACH- és a CLP-tevékenységekre, és a kifizetések teljesítése egyedül az ügynökség feladata; véleménye szerint ez a megközelítés elfogadhatatlan, mivel az ECHA nincs abban a helyzetben, hogy a díjszabásról szóló vonatkozó rendeletben e költségeket külön tényezőként vegye figyelembe;
21. említést tesz az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatósághoz (EFSA) előterjesztett további kérelmekről (például környezeti kockázatelemzések), amelyek a nyilvánosság azon elvárását tükrözik, hogy az EFSA növelje az átláthatóságot és biztosítsa a kibocsátott vélemények függetlenségét; tudomása szerint az EFSA-nak fel kell hagynia azon korábbi tervével, hogy a lehető legnagyobb függetlenség érdekében bizonyos szakértői feladatokat intézményen belül lásson el, mivel 4 álláshely még elfogadható megszüntetése helyett 7-tel csökkentik az álláshelyek számát;
22. hangsúlyozza, hogy az Európai Gyógyszerügynökség az ipar igényei által befolyásolt ügynökségek egyike, amely számára az elmúlt három évben egyetlen további álláshelyet sem biztosítottak a farmakovigilanciai jogszabályok végrehajtására, ami az iratok feldolgozásának lelassulásához vezetett; nem fogadja el a Bizottság e tekintetben képviselt megközelítését, sem az ügynökség teljes személyzetére előírányzott 2%-os megszorítást (ami 12 álláshely megszüntetését jelenti), miközben a személyzet öthatodát már így is a beszedett díjakból finanszírozzák;

23. általában nincs meggyőződve arról, hogy a szolgáltatások intézményen kívüli ellátása – amelynek a célja a létszámtervekben szereplő személyzeti létszám csökkentése – hosszú távon költséghatékonyabb lenne, mivel a szolgáltatásokat nyújtó vállalkozókat ellenőrizni és irányítani kell, miközben e vállalkozók nyereségre törekszenek.

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	5.9.2013
A zárószavazás eredménye	+ : 43 - : 4 0 : 3
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Martina Anderson, Elena Oana Antonescu, Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Pilar Ayuso, Sandrine Béliet, Sergio Berlato, Franco Bonanini, Biljana Borzan, Milan Cabrnoc, Martin Callanan, Yves Cochet, Chris Davies, Esther de Lange, Edite Estrela, Jill Evans, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Jolanta Emilia Hibner, Dan Jørgensen, Karin Kadenbach, Christa Klauß, Eija-Riitta Korhola, Jo Leinen, Peter Liese, Linda McAvan, Radvilé Morkūnaitė-Mikulėnienė, Vladko Todorov Panayotov, Gilles Pargneaux, Andrés Perelló Rodríguez, Mario Pirillo, Oreste Rossi, Dagmar Roth-Behrendt, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Dubravka Šuica, Sabine Wils
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Mark Demesmaeker, José Manuel Fernandes, Julie Girling, Jutta Haug, Marusya Lyubcheva, Michèle Rivasi, Christel Schaldemose, Renate Sommer, Vladimir Urutchev
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Ashley Fox

27.9.2013

VÉLEMÉNY AZ IPARI, KUTATÁSI ÉS ENERGIAÜGYI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Költségvetési Bizottság részére

az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének tervezetéről szóló tanácsi álláspontról
(13176/2013 - C7-0260/2013 - 2013/2145(BUD))

A vélemény előadója: Reinhard Bütikofer

JAVASLATOK

Az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság felhívja a Költségvetési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy állásfoglalásra irányuló indítványába foglalja bele a következő javaslatokat:

1. kitarthat, hogy az Európai Parlament még nem adta egyetértését az új többéves pénzügyi keretről szóló rendelethez, és hogy az Európai Bizottságnak először is a 2014–2020-as többéves pénzügyi keretre vonatkozó saját javaslatai alapján el kell készítenie a 2014-es költségvetés tervezetét;
2. mélységesen sajnálja, hogy a Tanács 38 milliárd euróval csökkentette az innovációval, a kutatással, az infrastruktúrával, a kkv-kkal, valamint a fiatalokkal és az oktatással kapcsolatos, a jelenlegi gazdasági válságból való kilábaláshoz és a jelentős társadalmi kihívásoknak való megfeleléshez olyannyira szükséges főbb uniós politikákat finanszírozó 1a. alfejezet előirányzatait; hangsúlyozza, hogy engedélyezni kell az 1a. alfejezethez tartozó azon előirányzatokat, amelyek segíthetik az EU prioritást képező politikáinak végrehajtását az olyan területeken, mint a munkanélküliség leküzdését célzó intézkedések, az uniós iparpolitika, a kutatás, az innováció és az energia;
3. tájékoztatást kér a 2007–2013 között fel nem használt kifizetési előirányzatok közelítő összegéről, különös tekintettel a legutolsó évre, 2013-ra, és ennek érdekében kéri a Bizottságot, hogy bocsásson rendelkezésre pénzügyi kimutatást a 2007–2013 közötti jelenlegi többéves pénzügyi keret kifizetési előirányzatainak felhasználásáról, megadva a 2007–2012 közötti időszakra biztosított és lekötött összegeket; a felhasználás hiányosságait; a még lekötendő összegeket és a kifizetési előirányzatok felhasználására vonatkozó mindenfajta pénzügyi információt;
4. kéri a költségvetési hatóságokat, hogy alakítsák ki a lehető legnagyobb rugalmasságot a fel nem használt éves előirányzatoknak az 1a. alfejezethez tartozó programokhoz való

átirányítása érdekében, különös tekintettel a Horizont 2020 és a COSME programra, valamint az Európai Hálózatfinanszírozási Eszközre;

5. határozottan ellenez minden olyan kísérletet, amely a szükséges forrásokat az 1a. alfejezetből való átcsoportosítással próbálja meg fedezni egy esetleges jövőbeli hiány megelőzése érdekében, továbbá a következő többéves pénzügyi keret aktuális pénzügyi éve valamennyi kifizetetlen kifizetési kérelmének fedezéséhez;
6. emlékezteti a Tanácsot azon nyilatkozatára, amely szerint a Horizont 2020 program finanszírozásának valódi növekedést kell mutatnia a 2013-as szinthez képest; ezért a Horizont 2020 program bőkezű finanszírozására szólít fel és határozottan elutasít minden olyan javaslatot, amely a 2014. évi felső határértékeket a 2013. évi szint alá szorítaná; felszólítja a Bizottságot, hogy hozzon létre külön költségvetést a kkv-eszköz számára, valamint külön költségvetési sorokat a tudomány a társadalomban program, valamint a részvételt fokozó programok finanszírozására, illetve a versenyképességi és innovációs keretprogram (CIP) ökoinnovációs és „Intelligens energia – Európa” programjainak nyomon követésére;
7. kéri, hogy hozzanak létre egyetlen költségvetési előirányzatot az Európai Innovációs és Technológiai Intézet számára, hogy stabil és kiszámítható keretet biztosítsanak a beruházásokhoz a tudományos és innovációs társulásokon belüli érintett felek számára;
8. kéri, hogy biztosítsanak ambiciózus finanszírozást az Európai Innovációs és Technológiai Intézet számára, hogy elérjék a tervezett új tudományos és innovációs társulások létrehozásához szükséges kritikus tömeget;
9. úgy véli, hogy az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz jelentős szerepet játszik az Unió gazdasági talpra állásában; arra szólít fel, hogy az állami és magánberuházások fellendítése érdekében biztosítsanak több finanszírozást ennek az eszköznek; különösen a megújulóenergia-kötvények és az ikt-val kapcsolatos infrastruktúraprojekt-kötvények előtérbe állítására, valamint az intelligens hálózatok megfelelő szintű támogatására szólít fel, tekintettel az ikt-ágazattal kialakítandó esetleges szinergiákra is;
10. hangsúlyozza, hogy a kkv-kra nehezedő problémákat az ambiciózus COSME program segítségével kell megoldani; úgy véli, hogy a jelenleg javasolt finanszírozási szint nem elegendő, és emlékeztet a Parlament azon álláspontjára, miszerint meg kell duplázni a program számára a többéves pénzügyi keret időszaka során biztosított összeget; a finanszírozási lehetőségek erős korlátozottságának tükrében arra szólít fel, hogy a COSME program költségvetésének legalább 60%-át a leghatékonyabb pénzügyi eszközök rendelkezésre állítására fordítsák; ragaszkodik ahhoz, hogy a többéves pénzügyi keret továbbra is biztosítson mikrofinanszírozási programokat (mint pl. az európai Progress mikrofinanszírozási eszköz és a JASMINE program); ezenkívül kéri, hogy fonják szorosabbra a vállalkozások ösztönzésére irányuló, már meglévő és a jövőben megvalósuló eszközök közötti kapcsolatokat, például az Európai Szociális Alap, a Globalizációs Alkalmazkodási Alap, az ifjúsági garancia és az „Erasmus fiatal vállalkozóknak” program között, a nemzeti és helyi szintű ösztönzés és a szinergiák megteremtése érdekében;
11. ragaszkodik ahhoz, hogy – annak érdekében, hogy a tagállamok szükség esetén további előirányzatokat szabadíthassanak fel – a nagyobb uniós infrastruktúraprojekteket (például

a Galileót, az ITER-t és a Kopernikuszt) a többéves pénzügyi keret felső határán felül finanszírozzák, továbbá ragaszkodik ahhoz is, hogy az egyéb európai uniós programok finanszírozását és sikeres végrehajtását ne veszélyeztessék e nagyszabású projektek lehetséges túlköltekezései;

12. úgy véli, hogy az Európa 2020 stratégia végrehajtása érdekében felelősebb irányításra és az Unió, a tagállamok, valamint a régiók közötti jobb koordinációra van szükség a finanszírozás terén; sürgeti az uniós források optimális felhasználását az uniós hozzáadott értékre, a hatékony ésszerűsítésre és az áttételes gazdaságélénkítő hatásokra összpontosítva, a tagállamokban történő megfelelő és sürgős végrehajtással együtt; arra szólít fel, hogy az európai szemeszter folyamata során kövessék nyomon a kutatási, innovációs, iparpolitikai, a kkv-kkal kapcsolatos, az energiaügyi és az ikt-infrastruktúrába történő beruházásokat.

INDOKOLÁS

Az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság (a továbbiakban ITRE bizottság) a 2014. évi költségvetés tervezetéről folytatott háromoldalú egyeztetésre vonatkozó felhatalmazásról szóló 2013. június 20-i véleményében fejezte ki az EU 2014-es költségvetési tervezetével kapcsolatos elsődleges szempontjait, és azok érvényesek a költségvetési tételekre vonatkozó ITRE-véleményre is. A költségvetés tervezetéről folytatott háromoldalú egyeztetésre vonatkozó megbízatásról szóló szavazás eredménye az indokolás mellékletét képezi.

A Tanács által módosított költségvetési tételekre vonatkozó módosításokat az ITRE bizottság 2013. szeptember 2-án fogadta el. Az ITRE bizottsághoz tartozó több költségvetési tételre is vonatkozik a 2013. július 18-i tanácsi álláspont, amely a Bizottság 2014-re szóló költségvetési tervezetéhez képest 240,68 millió euróval csökkenti a kötelezettségvállalásokat, és 1,06 milliárd euróval csökkenti a kifizetési előirányzatokat.

Az 1A. fejezetet illetően a Tanács 60 millió eurós csökkentést javasol a kötelezettségvállalási előirányzatokban, és ez elsősorban a kutatási és innovációs támogatási kifizetéseket, köztük a Horizont 2020 programot, a kkv-k és vállalatok támogatását szolgáló COSME programot és az Európai Hálózatfinanszírozási Eszközt érinti. Az 1A. fejezet alatti kifizetési előirányzatok 426,5 millió euróval csökkennek, amelyből 154 millió euró az infrastrukturális nagyprojekteket, 120,7 millió euró a Horizont 2020 programot, 86,9 millió euró az Európai Hálózatfinanszírozási Eszközt és 61,3 millió euró az egyéb programokat érinti.

Ezt a javaslatot az ITRE bizottság nem tudja elfogadni, és az nem összeegyeztethető a Tanács 2013. márciusi következtetéseivel sem, amelyekben a Tanács elkötelezte magát, hogy a 2013-as szinthez képest fenntartja a kutatási és innovációs programok finanszírozásának reálértéken számított növekedését és előtérbe helyezi a kkv-k támogatását. A javaslat nincs összhangban továbbá a 2014–2020-as többéves pénzügyi keretre vonatkozó tárgyalások során a Parlament által kiharcolt megállapodással, amelynek értelmében a COSME és a Horizont 2020 program kifizetéseit előrecsoportosítják 2014-re.

Mindezekre tekintettel az ITRE bizottság a Bizottság által az 1A. fejezet alatti programok tekintetében javasolt költségvetési tervezet visszaállítására szavazott, amelyet a Tanács csökkenteni kívánt volna.

Ezen túlmenően az ITRE bizottság egyetértett az előadó azon javaslatával is, hogy az 1A. fejezet kerettartalékát (125,9 millió euró) és a rugalmassági eszköz forrásait (471 millió euró) a kkv-k, valamint a kutatás és az innováció támogatására szolgáló alapok növelésére fordítsák. Ennek keretében a következő prioritások részesülnének támogatásban:

- 02 02 01. költségvetési tétel: a COSME program keretében az „Erasmus fiatal vállalkozóknak” program (+20 millió eurónyi kötelezettségvállalási előirányzat, és +6 millió eurónyi kifizetési előirányzat);
- 02 02 02. költségvetési tétel: a COSME program alatti pénzügyi eszközök (+60 millió eurónyi kötelezettségvállalási előirányzat, és +40 millió eurónyi kifizetési előirányzat);
- 02 04 02 03. költségvetési tétel: az innováció fokozása a kis- és középvállalkozások körében (+30 millió eurónyi kötelezettségvállalási előirányzat, és +20 millió eurónyi kifizetési előirányzat);

- 02 04 02 04. új költségvetési tétel: a Horizont 2020 programra vonatkozó tárgyalások során a Tanáccsal megállapodás született a kkv-eszköznek a Horizont 2020 keretében történő végrehajtására szolgáló egyesített költségvetési tételről (+320 millió eurónyi kötelezettségvállalási előirányzat, és +160 millió eurónyi kifizetési előirányzat);
- 32 04 03 02. új költségvetési tétel: a Horizont 2020 programra vonatkozó tárgyalások során a Tanáccsal megállapodás született az „Intelligens energia – Európa” mint a Horizont 2020 keretében működő külön program folytatását biztosító költségvetési tételről (+110 millió eurónyi kötelezettségvállalási előirányzat, és +60 millió eurónyi kifizetési előirányzat);
- 08 02 04 01. új költségvetési tétel: a Horizont 2020 programra vonatkozó tárgyalások során a Tanáccsal megállapodás született „A tudomány a társadalomért és a társadalommal” mint a Horizont 2020 keretében is működő program létrehozásáról (+60 millió eurónyi kötelezettségvállalási előirányzat, és +35 millió eurónyi kifizetési előirányzat);

Az ITRE bizottság támogatta továbbá az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz ikt-támogatásaként a szélessávú terjeszkedésre szánt összegek növelését.

Kísérleti projektek és előkészítő intézkedések

Az ITRE bizottság megvizsgált és értékelt a bizottsági tagok által javasolt minden kísérleti projektet és előkészítő intézkedést, és három új kísérleti projektet/előkészítő intézkedést fogadott el, amelyek a bizottság szakpolitikai prioritásait tükrözik, és egyértelműen alkalmasak arra, hogy jövőbeli európai uniós intézkedések és programok alakuljanak ki belőlük:

· Kísérleti projekt - *Műszaki-gazdasági modellek többféle energiaforrással működő távfűtési rendszerekre*: a távfűtési és -hűtési rendszerek teljes hatékonyságának növelése a távfűtési és -hűtési rendszerek következő generációjának kifejlesztése (a 07 02 77 25. számú, már létező költségvetési tétel alapján, 2 000 000 euró);

· Kísérleti projekt - *REIsearch (kutatási, kiválósági és innovációs keret) – Az Európai Kutatási Térség versenyképességének fokozása a kutatók, a polgárok, az ipar és a politikaformálók közötti kommunikáció javításán keresztül*: Európa intellektuális tőkéje teljes mértékű kiaknázásának felgyorsítása új médiaeszközökön keresztül a polgárok, a vállalkozók és a tudósok javára (a 09 03 77 01. számú, már létező költségvetési tétel alapján, 1 200 000 euró);

· Előkészítő intézkedés: *Az északi-tengeri régióra vonatkozó stratégia*: a régió növekedési potenciáljának elemzése, és az elemzés eredményeinek felhasználása annak felmérésére, hogy mekkora hozzáadott értéket teremtene az, ha a jövőben az északi-tengeri térségre vonatkozóan is közös makroregionális stratégiát dolgoznának ki, tekintettel arra, hogy egy erős északi-tengeri régió a növekedés motorjává válhat Európában, és hozzájárulhat az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek megvalósításához (a 13 03 41. számú költségvetési tétel alapján, 1 200 000 euró).

E három új kísérleti projekten és előkészítő intézkedésen túlmenően az előző évi kötelezettségvállalások teljesítésének biztosítása érdekében az ITRE bizottság kérte az „Erasmus fiatal vállalkozóknak” már meglévő előkészítő intézkedés kifizetési előirányzatainak legalább a 2013-as szinten való fenntartását (02 02 77 03. számú, már létező költségvetési tétel, +665 000 euró).

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	26.9.2013
A zárószavazás eredménye	+: 42 -: 0 0: 4
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Pilar del Castillo Vera, Dimitrios Droutsas, Christian Ehler, Adam Gierek, Norbert Glante, Robert Goebbels, Fiona Hall, Jacky Hénin, Romana Jordan, Judith A. Merkies, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Aldo Patriciello, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Amalia Sartori, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Britta Thomsen, Patrizia Toia, Ioannis A. Tsoukalas, Claude Turmes, Marita Ulvskog, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Elisabetta Gardini, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Eija-Riitta Korhola, Bernd Lange, Werner Langen, Marian-Jean Marinescu, Hannu Takkula, Hermann Winkler
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Britta Reimers

6.9.2013

VÉLEMÉNY A BELSŐ PIACI ÉS FOGYASZTÓVÉDELMI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Költségvetési Bizottság részére

az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetéséről – összes szakasz (2013/2145(BUD))

A vélemény előadója: Ildikó Gáll-Pelcz

JAVASLATOK

A Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság felhívja a Költségvetési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy állásfoglalásra irányuló indítványába foglalja bele a következő javaslatokat:

1. emlékeztet, hogy a legutóbbi gazdasági visszaesés rávilágított az egységes piac számos hiányosságára és következtelenségére, melyek hátrányos érintették a fogyasztók és a polgárok bizalmát; tudomásul veszi a költségvetési megszorításokat, melyek között az Unió jelenleg működik; kéri, hogy a kötelezettségvállalások és a kifizetések tükrözzék az egyértelmű hozzáadott értéket, a gazdálkodás hatékonyságának maximalizálását, valamint a költségvetés jobb felhasználását az intelligens és fenntartható növekedésre vonatkozó stratégia támogatását célzó, megfelelő pénzügyi eszközök biztosítása révén;
2. meggyőződése szerint a fogyasztóvédelmi politika elsőrendű prioritás az Európai Unió számára, és ezt az e szakpolitikai területre szánt költségvetésnek tükröznie kell; e tekintetben felhívja az Európai Bizottságot, hogy fordítson kellő figyelmet a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozóan az európai fogyasztóügyi politika új ütemtervéről szóló, az Európai Parlament által 2013. június 11-én elfogadott jelentésben (2012/2133 (INI)) megfogalmazott javaslatokra;
3. szorgalmazza a fogyasztóvédelmi programra a Bizottság által a többéves pénzügyi keretben eredetileg javasolt pénzügyi keretösszeg (vagyis 197 000 000 EUR) fenntartását; úgy véli, hogy az online vitarendezési platform többnyelvű eszközének finanszírozására fel kell használni a többéves pénzügyi keret 3. fejezetében rendelkezésre álló tartalék egy kis részét (a 3. fejezetben rendelkezésre álló 686 900 000 euró tartalékból az egész időszakra vonatkozóan 40 millió eurót); emlékeztet, hogy erről a többnyelvű eszközről a két társjogalkotó állapodott meg, és azt az Európai Parlament 2013. március 12-i, a fogyasztói viták online rendezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról szóló jogalkotási állásfoglalásában fogadta el;

megjegyzi, hogy a többéves pénzügyi keret e fejezetében rendelkezésre álló tartalék felhasználása összhangban van az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyvelemről, a költségvetési kérdésekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló intézményközi megállapodás tervezetével (II. rész, B. pont, (16) bekezdés);

4. elismeri az egységes piaci fórum fontosságát, és felszólít a fórumra vonatkozó előkészítő intézkedés 2014-re történő kiterjesztésére (1 200 000 EUR mind a kötelezettségvállalási, mind a kifizetési előirányzatokra); hangsúlyozza, hogy ezt a fórumot integrálni kellene egy, a fogyasztói jogokkal és érdekekkel kapcsolatos folyamatos, európai szintű ismeretterjesztő kampányba;
5. fontosnak tartja egy „Your Europe Travel (YET)” elnevezésű, mobileszközökön használható alkalmazásról szóló új kísérleti projekt létrehozását a határokon átnyúló, általános kérdésekről egyablakos ügyintézés révén, az Unió összes nyelvén nyújtott tájékoztatás biztosítása érdekében, ami segítene az utazóknak, amennyiben külföldi tartózkodásuk során problémákba ütköznének, és csak korlátozott mértékben férnének hozzá információkhoz és tanácsadáshoz (650 000 EUR a kötelezettségvállalási előirányzatokra és 350 000 EUR a kifizetési előirányzatokra); e projektnek gyakorlati információkkal kell szolgálnia a fogyasztók számára, és határokon átnyúló, valós helyzetekre kell összpontosítania, olyan témákban, mint utazási- és vízuminformáció, az utasok jogai és fogyasztói jogok, egészségbiztosítási kártyák, fizetési rendszerek, útjelzések, valamint az Európai Fogyasztói Központok, amelyek az EU összes tagállamán kívül Norvégiában és Izlandon is segítségnyújtást és tanácsadást tudnak biztosítani;
6. üdvözli a belső piac irányítási eszközeire vonatkozó költségvetési sor (12 02 02) finanszírozásának növelését; hangsúlyozza, hogy a SOLVIT bizonyította hatékonyságát a polgárokat érintő problémák megoldásában; megismétli az egységes piaci eszközökre vonatkozó költségvetési sorok iránti támogatását, és úgy véli, hogy fokozottabb erőfeszítéseket kellene tenni annak érdekében, hogy a SOLVIT-ot jobban integrálják a nemzeti és uniós szinten rendelkezésre álló segítségnyújtási szolgáltatásokba és jogérvényesítési eszközökbe;
7. úgy véli, hogy a reálgazdaság támogatásának az EU kulcsfontosságú prioritásának kell lennie; sürgeti az ilyen jellegű pénzügyi támogatás kkv-k általi felhasználásának maximalizálását;
8. hangsúlyozza, hogy a magánszférában a kkv-k biztosítják az eredmények és a foglalkoztatás nagy részét, és hogy jelenleg különösen nehezek számukra a hitelezési feltételek, ami a hitelgaranciákat, tőkemegfelelést és a kockázatkerüléssel kapcsolatos változásokat illeti; ezért felhívja a tagállamokat, hogy tartsák fenn a COSME pénzügyi keretét és állítsák vissza a 02 01 04 01. költségvetési sort;
9. elismeri, hogy kiegyensúlyozott, és legalább a Bizottság eredeti javaslatában meghatározott összeggel – vagyis 548 080 000 euróval – megegyező pénzügyi keretösszeg fenntartására van szükség a vámprogram esetében; hangsúlyozza, hogy meg kell erősíteni a program eredeti általános célkitűzését a vámunió működésének támogatása érdekében, valamint új egyedi célkitűzések és működési célkitűzések révén meg kell szilárdítani a belső piacot.

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	5.9.2013
A zárószavazás eredménye	+ : 25 - : 2 0 : 1
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Claudette Abela Baldacchino, Adam Bielan, Preslav Borissov, Birgit Collin-Langen, Lara Comi, Cornelis de Jong, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, María Irigoyen Pérez, Philippe Juvin, Hans-Peter Mayer, Franz Obermayr, Sirpa Pietikäinen, Phil Prendergast, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Andreas Schwab, Olga Sehnalová, Catherine Stihler, Emilie Turunen, Barbara Weiler
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Ildikó Gáll-Pelcz, Liem Hoang Ngoc, Pier Antonio Panzeri, Olle Schmidt, Marc Tarabella, Wim van de Camp, Patricia van der Kammen

12.9.2013

VÉLEMÉNY A KÖZLEKEDÉSI ÉS IDEGENFORGALMI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Költségvetési Bizottság részére

az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre szóló általános költségvetéséről – összes szakasz (2013/2145(BUD))

A vélemény előadója: Isabelle Durant

JAVASLATOK

A Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság felhívja a Költségvetési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy állásfoglalásra irányuló indítványába foglalja bele a következő javaslatokat:

1. rámutat, hogy a közlekedés terén tett beruházások alapvető fontosságúak a hosszú távú növekedés fenntartása és a munkahelyteremtés ösztönzése szempontjából, ami különösen fontos a magas munkanélküliséggel járó gazdasági válságra tekintettel;
2. hangsúlyozza, hogy a közlekedéssel foglalkozó ügynökségek uniós költségvetésből való támogatásának arányosnak kell lennie az EU társjogalkotói által rájuk ruházott többletfelelősségükkel; e tekintetben kiemeli, hogy a tengerszennyezés, valamint a nyílt tengeri olaj- és gázipari létesítmények felügyeletéről szóló, az Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökség hatáskörének keretébe tartozó uniós határozatok végrehajtásához megfelelő költségvetési finanszírozást és megfelelő személyzeti terveket kell biztosítani; a 4. vasúti csomag hatályba lépésére tekintettel hangsúlyozza, hogy meg kell teremteni a feltételeket az Európai Vasúti Ügynökség számára, hogy felkészüljön a rábízott új feladatokra; ezért nem ért egyet az ügynökség költségvetésének – a 2013. évihez képest – 5%-kal való csökkentésének javaslatával (24 871 400 euróról 23 573 064 euróra); emlékeztet arra, hogy a transeurópai közlekedési hálózatról és az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköztől kötött megállapodást követően fokozott figyelmet kell fordítani a Transeurópai Közlekedési Hálózat Végrehajtó Hivatalának költségvetésére;
3. emlékeztet továbbá arra, hogy bizonyos uniós ügynökségekre, például az Európai Repülésbiztonsági Ügynökségre (EASA) a jogalkotó olyan feladatokat bízott, amelyek alapvető fontosságúak az Európai Unió és iparának működése szempontjából; az EASA költségvetésének és személyzeti költségeinek több mint 80%-át a légi közlekedési ágazat illetteiből és díjaiból finanszírozzák; e tekintetben kéri, hogy a költségvetési hatóság vegye tekintetbe a fentieket és korlátozza a források és a személyzet csökkentését a költségvetés Unió által finanszírozott hányadára, lehetővé téve az uniós ügynökségek, pl.

az EASA számára, hogy alkalmazzák az iparág által igényelt és kifizetett feladatok elvégzéséhez szükséges munkaerőt;

4. hangsúlyozza, hogy az Unió közlekedési költségvetésében olyan infrastrukturális beruházásokra kell helyezni a hangsúlyt, amelyek az európai gazdaság növekedését és nagyobb versenyképességét eredményezik; különösen a jelenlegi nehéz gazdasági helyzetben alapvető fontosságú, hogy az Unió hatékonyan használja fel az adófizetők pénzét, és a kivitelezhető, kulcsfontosságú infrastrukturális projektekre összpontosítson, amelyek javítják az uniós állampolgárok életminőségét;
5. hangsúlyozza, hogy az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz, valamint a kohéziós és regionális alapok keretében társfinanszírozott infrastrukturális projekteknek szigorúan alkalmazniuk kell az európai hozzáadott értékre, az éghajlati és gazdasági-társadalmi hatásvizsgálatra és a környezetvédelmi jogszabályokra vonatkozó kritériumokat, minimalizálva a külső költségeket, és kiemelt területként kell kezelniük a határokon átnyúló, hiányzó vasúti kapcsolatok fejlesztését vagy modernizálását;
6. emlékeztet a Tanács által, a többéves pénzügyi keretről folyó tárgyalások során az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz tekintetében javasolt forráscsökkentések, illetve a 2030-ra teljesítendő közlekedési infrastruktúra-projektek hosszú sorára; megjegyzi, hogy az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz jelentős európai hozzáadott értékkel rendelkező projektek támogatását teheti lehetővé, amelyek előmozdítják az európai növekedést és a foglalkoztatást, mind közvetlen módon – a projektek által teremtett munkahelyek révén –, mind közvetett módon – az infrastruktúra használata révén –, amely előre látható előnyökkel jár az Unió és tagállamai számára a versenyképesség terén; emlékeztet továbbá arra, hogy a tárgyalások során a Tanács visszautasította a pénzügyi eszközök megfelelőbb alkalmazásához szükséges támogatást, amely bizonyos esetekben nagyobb összegű finanszírozást tenne lehetővé;
7. üdvözli az Európai Hálózatfinanszírozási Eszközre és a TEN-T-re vonatkozó megállapodásokat, amelyek lehetővé fogják tenni a magas európai hozzáadott értékű kulcsprojektekre fordított beruházásokat, a fenntarthatóbb és integráltabb európai közlekedési hálózat kialakítása érdekében; rámutat, hogy a 06 02 01 költségvetési sorokban az Európai Hálózatfinanszírozási Eszközre vonatkozó megnevezéseket és megállapított összegeket módosítani kell az Európai Hálózatfinanszírozási Eszközzel szemben a tárgyalások kimenetelének megfelelően, különösen az átjárhatóságot illetően, amelyet át kell vezetni a 06 02 01 03 sorból a 06 02 01 01 sorba;
8. hangsúlyozza, hogy az innováció és a kutatás kulcsfontosságú a közlekedési és az idegenforgalmi ágazat számára, különösen a modális váltás, a hozzáférhetőség mindenki számára, az intermodalitás, az átjárhatóság, az integrált díjszabási rendszerek és a fenntarthatóság (éghajlatvédelem, üvegházhatású gázok kibocsátása és zajszennyezés csökkentés) terén; hangsúlyozza ezért a Horizont 2020 keretében a megfelelő költségvetési sorok alatti, közlekedésre elkülönített összegek fontosságát;
9. hangsúlyozza az intelligens közlekedési rendszerek széles körű megvalósításának fontosságát, az intelligens közlekedési rendszereknek a közúti közlekedés területén történő kiépítésére, valamint más közlekedési módokhoz való kapcsolódására vonatkozó keret megállapításáról szóló 2010/40/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben foglaltak szerint;

10. felszólít az intelligens közlekedési rendszer további fejlesztésére, beleértve az európai vasúti forgalomirányítási rendszert (ERTMS), a folyami információs szolgáltatásokat (RIS), a hajóforgalomra vonatkozó megfigyelő és információs rendszert, (VTMIS), az intelligens közlekedési rendszereket (ITS) és az egységes európai égbolt légiközlekedés-irányító kutatási projektet (SESAR), valamint a közúti közlekedési ágazatot, amely lehetővé teszi a logisztika racionális alkalmazását, a közlekedés környezeti hatásának csökkenését, és a közlekedést igénybe vevők költségeinek csökkenését; felhív az elektromos mobilitáshoz – többek között a vonatokhoz, villamosokhoz, trolibuszokhoz, elektromos kerékpárokhoz és gépkocsikhoz – szükséges infrastruktúra fejlesztésére; úgy véli, hogy a nem jogszabályi (adminisztratív és technikai) akadályok csökkentésére van szükség;
11. megismétli, hogy támogatja az uniós szinten harmonizált utazói jogok kialakítását minden közlekedési mód esetében, amely egy mindenki által ismert közös charta megfogalmazásához vezetne; sajnálja ezért a kötelezettségvállalási előirányzatok Bizottság által javasolt 38%-os csökkentését a vonatkozó költségvetési sorban (26 150 000 euróról 16 019 000 euróra), mivel ez különösen érzékeny terület az uniós polgárok számára;
12. rámutat, hogy alapvető fontosságú az alternatív üzemanyag-hálózat infrastruktúrájának kiépítése, amely előmozdítja a fenntartható fejlődést, és az Unió nagyobb energiafüggetlenségét, és felhív az innovatív finanszírozási eszközök uniós szintű alkalmazásának elősegítésére e célkitűzések elérése érdekében;
13. sajnálja, hogy bár a turizmus a Lisszaboni Szerződés hatályba lépése után uniós hatáskörbe is tartozik, nincs önálló költségvetési sora; felhívja a Bizottságot, hogy prioritásként integrálja a COSME programba a fenntartható turizmusra (környezetbarát mobilitás, kerékpárhálózatok, ökoturizmus és természetvédelem) vonatkozó előkészítő intézkedések eredményeit; sürgeti a Bizottságot, hogy támogassa az európai turizmus ágazat sokszínűségét, a kulturális, természeti, és különösen az ipari és történelmi örökség aspektusaira összpontosítva – többek közt konkrét kezdeményezések révén –, valamint a „hozzáférhetőség mindenki számára” elnevezésű előkészítő intézkedés – különösen a mozgáskorlátozott és a szociálisan hátrányos helyzetű személyek hozzáférhetőségének – nyomon követésére;
14. felhívja a Bizottságot, hogy vezessen be egy kezdeményezést a fenntartható turizmusra (környezetbarát mobilitás, kerékpárhálózatok, ökoturizmus és természetvédelem) vonatkozó előkészítő intézkedések eredményeinek nyomon követésére, mely a későbbiekben a kulturális, természeti, ipari és történelmi örökség aspektusaira összpontosít, valamint a „hozzáférhetőség mindenki számára” elnevezésű előkészítő intézkedés – különösen a mozgáskorlátozott és a szociálisan hátrányos helyzetű személyek hozzáférhetőségének – nyomon követésére;
15. úgy véli, hogy az innovatív pénzügyi eszközök fokozottabb igénybevételére volna szükség, amely döntő szerepet játszhat bizonyos infrastrukturális beruházások végrehajtása terén; rámutat, hogy ezek az eszközök felhasználhatók a magántőke mobilizálására, kompenzálva a tagállami és uniós szintű kiigazítások miatt szűkös költségvetési kereteket.

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	5.9.2013
A zárószavazás eredménye	+ : 30 - : 5 0 : 0
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Magdi Cristiano Allam, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Antonio Cancian, Philippe De Backer, Luis de Grandes Pascual, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Franco Frigo, Mathieu Grosch, Dieter-Lebrecht Koch, Georgios Koumoutsakos, Werner Kuhn, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Gesine Meissner, Hubert Pirker, Dominique Riquet, Petri Sarvamaa, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Keith Taylor, Patricia van der Kammen, Dominique Vlasto, Roberts Zile
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Phil Bennion, Spyros Danellis, Michel Dantin, Isabelle Durant, Geoffrey Van Orden, Janusz Władysław Zemke

26.9.2013

VÉLEMÉNY A REGIONÁLIS FEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Költségvetési Bizottság részére

az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének tervezetéről szóló tanácsi álláspontról
(13176/2013 - C7-0260/2013 - 2013/2145(BUD))

A vélemény előadója: Georgios Stavrakakis

RÖVID INDOKOLÁS

BEVEZETÉS

Elismerve, hogy bár az Unió gazdasága lassan talpra áll, és megfigyelhetők pozitív folyamatok, a teljes talpra állás még hátravan. Ebben az összefüggésben a Bizottság azt ajánlja, hogy a költségvetési politika a 2013. évi növekedési jelentésben lefektetett öt prioritásra összpontosítson, vagyis „a differenciált és növekedést elősegítő költségvetési konszolidációra”, a „gazdaságba irányuló hiteláramlás visszaállítására”, „a növekedés és versenyképesség elősegítésére a jelenben és a jövőben”, „a munkanélküliség és a válság társadalmi következményeinek kezelésére” és a „közigazgatás modernizálására”.

Tekintettel az uniós politikák, és különösen a kohéziós politika összhangba hozására az EU 2020 stratégiával, a Bizottság hangsúlyozza e politikai terület szerepének fontosságát az EU2020 stratégia céljainak elérésében, ismételten kiemelve, hogy a kohéziós politika általános célkitűzése a régiók közti egyenlőtlenségek csökkentése, valamint a gazdasági, szociális és területi kohézió elérése.

A Bizottság emlékeztet továbbá arra, hogy a jelenlegi programok sikeres lezárásához szükséges a kifizetési előirányzatok megfelelő szintje, annak érdekében, hogy teljesüljenek az uniós finanszírozás kedvezményezettjeivel szemben fennálló kötelezettségek.

Az előadó hangsúlyozza az Unió egyik alapvető beruházási eszközét jelentő kohéziós politika vitathatatlan hozzáadott értékét, amely hozzájárul a hosszú távú strukturális fejlesztéshez, továbbá a növekedés és munkahelyteremtés katalizátorául szolgál, amely segíti az Unió tagállamait és régióit a jelenlegi pénzügyi és gazdasági válság átvészelésében. Ezért elengedhetetlen a megfelelő szintű finanszírozás biztosítása, amely lehetővé teszi a fennmaradó kifizetések csökkentését, amelyek rendkívül nagy összegűek, különösen az 1b. fejezet alatt.

KÖLTSÉGVETÉSI TERVEZET

A költségvetési rendelkezések kialakításakor a Bizottság a 2014–2020 közötti többéves pénzügyi keret rendelkezéseit és keretösszegeit vette figyelembe a költségvetési igények felmérése során, a 2013. február 7–8-i európai tanácsi következtetések alapján, amellyel kapcsolatban az Intézmények 2013. június 27-én politikai megegyezésre jutottak.

Az előadó úgy véli, hogy a 2014-es költségvetés-tervezet elfogadásának sajátos körülményei ellenére a Bizottság az egyetlen intézmény, amely elegendő információval rendelkezik az összes régió valós költségvetési igényeinek áttekintéséhez. Azonban kételyei merültek fel azzal kapcsolatban, hogy a Bizottság kiszámította-e, milyen hatása lesz a többéves pénzügyi keretről szóló megállapodásban foglalt bizonyos források előrehozatalának, továbbá a pénzügyi stabilitás terén komoly nehézségekkel küzdő, vagy azok veszélyének kitett tagállamok uniós társfinanszírozási aránya növelésének, valamint az automatikus visszavonási időszak bizonyos tagállamok esetében javasolt, egy éves meghosszabbításának.

A FORRÁSOK ELOSZTÁSA AZ ALAPOK KÖZÖTT

A különböző előirányzatok és alapok közti felosztás a következőképp alakul:

Az 1b. fejezet összesen 47 560,6 millió eurós (2013-hoz képest -13,5%) szintű kötelezettségvállalási előirányzatán belül a strukturális alapok (ERFA és ESZA) teljes kötelezettségvállalási előirányzatai 38 088,2 millió eurót tesznek ki, amelyből 1 804,1 millió euró az ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés kiegészítő forrása, 8 922,4 millió euró a Kohéziós Alap számára, és 365,1 millió euró a leginkább rászoruló személyeket támogató európai segítségnyújtási alap számára jutó összeg.

A kifizetési előirányzatok javasolt szintje jelentősen, 9,3%-kal alacsonyabb, mint 2013-ban, azaz 51 093,7 millió euró, a 2007–2013-as időközi kifizetések (46 765,5 millió euró, vagyis az 1b. fejezet alatti 2014-es összeg 91,4%-a) alakulására vonatkozó becslés, a 2000–2006-os időszak lezárására vonatkozó kifizetési előirányzatok 83%-os csökkenése, valamint az ERFA, az ESZA és a Kohéziós Alap tekintetében megállapított, 2014-es évi új, csökkentett, 1%-os (illetve a pénzügyi segítségnyújtásban részesülő tagállamok esetében 1,5%-os) csökkentett előfinanszírozási összeg alapján.

Az előadó sajnálatának ad hangot amiatt, hogy a Bizottság az előfinanszírozás alapjául a 2013. februári tanácsi következtetésekben elfogadott szintet alkalmazta, hangsúlyozva, hogy ez a kohéziós politika jövőjéről folyó intézményközi, ágazati tárgyalások tárgya, amely az együttdöntési eljárás hatálya alá tartozik, így fennáll a veszélye, hogy megelőlegezi e tárgyalások eredményét.

Azt is meglepőnek találja, hogy míg a kifizetési előirányzatok több mint fele (52%) a múltbeli kötelezettségvállalások teljesítését célozza, tovább folytatódik a fennálló kötelezettségvállalások növekedése.

Megjegyzendő, hogy a Bizottság arra a feltételezésre alapozza a becsléseit, hogy a 2013. számú költségvetés-módosítási tervezetben kérelmezett további 11,2 milliárd eurós kifizetési előirányzat 2013 során teljes mértékben jóváhagyásra kerül, amely különösen fontos az 1b. fejezet szempontjából.

FŐBB SZAKPOLITIKAI FELLÉPÉSEK A 2014-ES ÉVRE

A Bizottság négy fő prioritást jelölt ki a 2014. évi költségvetés végrehajtásával kapcsolatosan: a fiatalokat, illetve a kis- és középvállalkozásokat támogató fellépés bővítése; a 2014–2020-as többéves pénzügyi keret új programjainak elindítása, teljesítve az Unió kötelezettségvállalásait, és végül az adminisztratív költségek korlátozása. Az új pénzügyi keret egyik fő fellépése az új ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés, amely esetében a Bizottság 6 milliárd eurónyi, az időszak elejére ütemezett kötelezettségvállalást irányzott elő az első két évre, 2014-ben 3,4 milliárd eurónyi kötelezettségvállalással indítva.

A kohéziós politikának az EU-2020 stratégiával való összeegyeztetése alapján a Bizottság az új programok időben történő elfogadására és megkezdésére, a szakpolitika hatásának maximalizálására, és a stratégiai programozás folyamatának erősítésére kíván összpontosítani, gondoskodva az európai hozzáadott értékről és a ráfordítások hasznosságának javítása.

JAVASLATOK

A Regionális Fejlesztési Bizottság felkéri a Költségvetési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy állásfoglalásra irányuló indítványába foglalja bele az alábbi módosításokat:

1. kételyének ad hangot azzal kapcsolatban, hogy a 2014-es költségvetési tervezetben az 1b. fejezet számára elkülönített összegek elegendőek-e a regionális politika – az Unió által a Szerződésben meghatározott – minimális szükségleteinek és céljainak fedezésére;
2. Aggodalommal veszi tudomásul az 1b. fejezet alatti kötelezettségvállalási előirányzatok 47 560,6 millió euróra való, 13,5%-os csökkentését és a kifizetési előirányzatok 51 093,7 millió euróra való, 9,3%-os csökkentését 2013 során, mely utóbbi összeg tartalmazza a 2007–2013-as időközi kifizetésekre előirányzott 46 765,5 millió eurót, valamint a 2000–2006-os időszak lezárására vonatkozó kifizetési előirányzatok 83%-os, 592 millió euróra való csökkenését;
3. megjegyzi, hogy a Bizottság szerint a 2014-es költségvetési tervezet csupán átmeneti, a kifizetési előirányzatok több mint felét (52%) teljesítetlen kifizetésekre és régebbi programok befejezésére különítették el; azonban meglepődésének ad hangot amiatt, hogy a fennálló kötelezettségvállalások szintje továbbra is emelkedik;
4. további felvilágosítást kér azzal kapcsolatban, hogy a Bizottság kiszámította-e, milyen hatása lesz a többéves pénzügyi keretről szóló megállapodásban foglalt bizonyos források előrehozatalának, a pénzügyi stabilitásukat illetően komoly nehézségekkel küzdő, vagy azok veszélyének kitett tagállamok uniós társfinanszírozási aránya növelésének, valamint az automatikus visszavonási időszak bizonyos tagállamok esetében javasolt, egy éves meghosszabbításának.
5. sajnálatának ad hangot amiatt, hogy a Bizottság az előfinanszírozás alapjául a 2013. februári tanácsi következtetéseket elfogadott szintet alkalmazta, amely a Kohéziós Politika jövőjéről folyó intézményközi, ágazati tárgyalások tárgya, és ezért az Európai Parlamentnek együttdöntési joga van, így a Bizottság fennáll a veszélye, hogy megelőlegezi e tárgyalások eredményét; emlékeztet arra, hogy az előfinanszírozás alapvető fontosságú, mivel a tagállamoknak és a régióknak az időszak kezdetén megfelelő forrásokra van szükségük az olyan projektekbe való beruházáshoz, amelyek hozzájárulnak a jelenlegi gazdasági és pénzügyi válság leküzdésére tett erőfeszítésekhez; ebben az összefüggésben emlékeztet a Fejlesztési Bizottság azon álláspontjára, hogy a jelenlegi időszakban alkalmazott előfinanszírozási arányokat fenn kell tartani, mivel a válságnak még nincs vége;
6. emlékeztet az Európai Parlament álláspontjára, hogy csak akkor adhatja le szavazatát a többéves pénzügyi keret mellett, ha teljes garancia áll rendelkezésre arra nézve, hogy a 2013-as fennálló kifizetési igényeket teljes mértékben fedezni fogják. kitarthat, hogy a Tanács ragaszkodjon azon politikai kötelezettségvállalásához, hogy késedelem nélkül további költségvetés-módosítást fogadjon el a kifizetési előirányzatok hiányának elkerülésére, amely strukturális hiányhoz vezethetne az uniós költségvetésben 2013

végén; kijelenti, hogy a Parlament mindaddig nem adja egyetértését a többéves pénzügyi keretről szóló rendelethez, és nem fogadja el a 2014. évi költségvetést, amíg a Tanács el nem fogadja ezt az új költségvetés-módosítást, amely a Bizottság által feltárt fennmaradó hiányt fedezi;

7. megjegyzi, hogy az Európai Tanács 2013. június 27–28-i ülésén elfogadott ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés azokra a régiókra vonatkozik, amelyekben a fiatalok munkanélkülisége meghaladja a 25%-ot, és ezért elengedhetetlen, hogy az Eurostat erről Európa minden régióját lefedő statisztikákkal szolgáljon, ám jelenleg még nem ez a helyzet;
8. sürgeti a Bizottságot, hogy támogassa és hajtsa végre az összes kísérleti projektet, előkészítő intézkedést és technikai segítségnyújtási intézkedést a Regionális Fejlesztési Bizottság által az 1b. fejezet esetében javasoltaknak megfelelően.

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	24.9.2013
A zárószavazás eredménye	+: 44 -: 0 0: 3
A zárószavazáson jelen lévő tagok	François Alfonsi, Charalampos Angourakis, Catherine Bearder, John Bufton, Francesco De Angelis, Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Danuta Maria Hübner, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Iñaki Irazabalbeitia Fernández, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva Kekuš, Constanze Angela Krehl, Jacek Olgierd Kurski, Petru Constantin Luhan, Vladimír Maňka, Iosif Matula, Miroslav Mikolášik, Jens Nilsson, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Younous Omarjee, Tomasz Piotr Poręba, Ovidiu Ioan Silaghi, Monika Smolková, Georgios Stavrakakis, Nuno Teixeira, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Kerstín Westphal, Hermann Winkler, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Andrea Cozzolino, Joseph Cuschieri, Ivars Godmanis, Juozas Imbrasas, Karin Kadenbach, Andrey Kovatchev, James Nicholson, Heide Rühle, Elisabeth Schroedter, Richard Seeber, Giommara Uggias, Iuliu Winkler
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	António Fernando Correia de Campos, Sabine Verheyen

18.9.2013

VÉLEMÉNY A MEZŐGAZDASÁGI ÉS VIDÉKFEJLESZTÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Költségvetési Bizottság részére

az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetésének tervezetéről
szóló tanácsi álláspontról – összes szakasz
(13176/2013 - C7-0260/2013 - 2013/2145(BUD))

A vélemény előadója: Vasilica Viorica Dăncilă

JAVASLATOK

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság felhívja a Költségvetési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy állásfoglalásra irányuló indítványába foglalja bele a következő javaslatokat:

1. megállapítja, hogy mivel az Európai Tanács 2013. február 7–8-i ülésén felső korlátot határozott meg a 2014-20-as többéves pénzügyi keret 2. fejezetére vonatkozóan, 2014-ben várhatóan gyakorlatilag a közös agrárpolitika (KAP) összes főbb kiadási területén csökkentésekre kerül sor, beleértve a közvetlen kifizetéseket, a piaci intézkedéseket és a vidékfejlesztést;
2. megállapítja, hogy a költségvetési tervezet (KT) szerint 2014-ben a 2. fejezetben az előző évhez képest a kötelezettségvállalások 1,1%-kal, a kifizetések 2,3%-kal csökkennek;
3. megállapítja, hogy a 2014-es KT szerint az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatások tekintetében a kötelezettségvállalások 5,5%-kal, a kifizetések 10,8%-kal csökkennek;
4. ezzel összefüggésben ragaszkodik ahhoz, hogy a Tanács tartsa be ígéretét, és biztosítson elegendő kifizetési előirányzatokat a 2013-as költségvetési eljárás során ahhoz, hogy az Unió teljesíthesse fennálló kötelezettségvállalásait, ennek érdekében pedig szükség esetén 2013 októberének közepén terjesszen a Bizottság elé egy harmadik költségvetés-módosítási tervezetet;
5. ismételten kijelenti, hogy a fennálló kötelezettségvállalások szintjének kordában tartására irányuló intézkedések az új, 2014-20-as programozási időszak sikeres elindításának

előfeltételei, tekintettel a 2014-es KT-ben a vidékfejlesztésre vonatkozóan előirányzott kifizetési előirányzatok szintjének csökkentésére;

6. kéri, hogy a Bizottság szorosan kövesse nyomon a helyzetet annak biztosítása érdekében, hogy a kifizetési előirányzatok a 2014-es KT-ben előirányzott 10,8%-os csökkentése ne járjon negatív következményekkel arra nézve, hogy a tagállamok sikeresen el tudják kezdeni vidékfejlesztési programjaikat, különös tekintettel a beruházásokra;
7. megállapítja, hogy bár az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) közvetlen kifizetésekre és piaci intézkedésekre fordított költségvetése 2013-hoz képest 2014-ben a kötelezettségvállalások és a kifizetések tekintetében egyaránt 0.3%-kal nő, a Bizottságnak részletesen ismertetnie kell az EU-12 számára nyújtott közvetlen kifizetések fokozatos bevezetésével és a mezőgazdasági válságalap létrehozásával összefüggésben megnövekedett igények kielégítéséhez szükséges gyakorlati intézkedéseket;
8. különösen sajnálja a pénzügyi fegyelmi mechanizmus alkalmazását, amelynek következtében uniós gazdálkodók széles köre mintegy 5%-kal kevesebb közvetlen kifizetésben fog részesülni a 2014-es pénzügyi évben;
9. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy biztosítsák, hogy a 2014-es költségvetésben a mezőgazdasági válságokra képzett tartalék számára biztosított, a későbbiekben el nem költött összegeket a következő költségvetési évben teljes egészében közvetlen kifizetésekre lehessen fordítani.
10. felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy kövessék nyomon a mezőgazdasági termékek jelentős áringadozását, amely károsan hat a gazdálkodók bevételeire, és szükség esetén haladéktalanul tegyenek eredményes válaszlépéseket;
11. üdvözli az európai élelmiszerár-megfigyelési eszköz létrehozására tett lépéseket, és felhívja a Bizottságot, hogy rendszeresen tájékoztassa az Európai Parlamentet és a Tanácsot az eszköz tevékenységeiről és munkájának eredményéről, és biztosítsa ezen információ lehető legszélesebb körű közzétételét;
12. üdvözli a méhészet támogatását és reméli, hogy az e célra előirányzott összegeket hatékonyan használják fel a tagállamokban;
13. hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a biztosított források a lehető legnagyobb mértékben illeszkedjenek a kötelezettségvállalásokhoz, az európai mezőgazdaság versenyképességének és fenntarthatóságának növelésére irányuló célkitűzések megvalósítása érdekében;
14. felszólít a közvetlen kifizetések EU-28-on belüli mihamarabbi, teljes körű összehangolására.

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	17.9.2013
A zárószavazás eredménye	+ : 24 - : 1 0 : 1
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Eric Andrieu, Liam Aylward, José Bové, Vasilica Viorica Dăncilă, Paolo De Castro, Albert Deß, Herbert Dorfmann, Hynek Fajmon, Mariya Gabriel, Iratxe García Pérez, Julie Girling, Martin Häusling, Esther Herranz García, Elisabeth Jeggle, Elisabeth Köstinger, Agnès Le Brun, Mairead McGuinness, James Nicholson, Wojciech Michał Olejniczak, Britta Reimers, Ulrike Rodust, Alfreds Rubiks, Giancarlo Scottà, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Alyn Smith
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Pilar Ayuso, Maria do Céu Patrão Neves

6.9.2013

VÉLEMÉNY A HALÁSZATI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Költségvetési Bizottság részére

az Európai Unió 2014. évi költségvetéséről – III. szakasz – Bizottság
(2013/2145(BUD))

A vélemény előadója: Crescenzo Rivellini

JAVASLATOK

A Halásznati Bizottság felhívja a Költségvetési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy állásfoglalásra irányuló indítványába foglalja bele a következő javaslatokat:

1. tudomásul veszi, hogy az Európai Bizottság késve készítette el a 2014. évi költségvetés tervezetét, és megállapítja, hogy a késlekedés a 2014–2020-as többéves pénzügyi keretre vonatkozó tárgyalások elhúzódásának közvetlen következménye volt;
2. tudomásul veszi a tengerügyek és a halásznat költségvetésének új szerkezetét;
3. kéri, hogy a 2014-es költségvetési források legyenek elegendőek az újonnan átdolgozott közös halásznati politika kihívásainak teljesítéséhez és az integrált tengerpolitika fejlesztéséhez;
4. felszólítja ezért a tagállamokat, hogy az általános európai gazdasági válság, valamint az európai tengeri és tengerparti övezetek fejlesztésének, illetve a halásznati ágazat fenntarthatóságának és versenyképességének előmozdításával kapcsolatos szükségletek által támasztott komoly kihívásoknak való megfelelés érdekében találják meg az egyes uniós alapok – köztük az Európai Tengerügyi és Halásznati Alap – közötti szükséges szinergiákat;
5. hangsúlyozza a Parlament által kért kísérleti projektek jelentőségét, és kéri az Európai Bizottságot, hogy folytassa erőfeszítéseit ezek megvalósulásáért;
6. tudomásul veszi az irányítás módja tekintetében a közvetlen irányítástól a megosztott irányítás felé bekövetkezett elmozdulást az ellenőrzéssel és adatgyűjtéssel kapcsolatos tagállami kiadások támogatása terén; úgy véli, ez az elmozdulás elősegítheti, hogy a tagállamok teljesítsék a közös halásznati politika megfelelő működésének alapvető elemeit képező említett területeken fennálló kötelezettségeiket;

7. rámutat, hogy a fenntartható halászati megállapodásokra vonatkozóan jelentős összegeket tartalékba helyeztek; sürgeti a Bizottságot, hogy folytassa a tárgyalásokat a harmadik országokkal a fenntartható és kölcsönösen előnyös halászati megállapodások időben történő megkötése érdekében, aminek nyomán felhasználásra kerülnének a költségvetésben kért előirányzatok, és lehetővé válna az uniós flotta számára, hogy a lehető legjobban kihasználja a 2014-es halászati idényt;
8. megjegyzi, hogy a 2014-es költségvetési tervezetbe felvett kifizetési előirányzatok nagy része a 2007–2013-as programok igényeinek fedezésére szolgál; tudomásul veszi, hogy ezekre a kifizetési előirányzatokra szükség van a múltban tett kötelezettségvállalások teljesítéséhez;
9. sajnálatának ad hangot a kifizetési előirányzatok 2014-es költségvetésben történő csökkentésére irányuló tanácsi javaslat kapcsán, mivel az konkrét hatással lenne az előző programozási időszakban vállalt projektekre és programokra; különösen érintené ez az Európai Halászati Alap/Halászati Orientációs Pénzügyi Eszköz végrehajtását (megosztott irányítás), amelynek esetében a 2014-es költségvetési tervezetben foglalt kifizetési előirányzatok eleve alatta maradtak a 2013-as szintnek;
10. sajnálatának ad hangot az előirányzatok 2014-es költségvetésben történő csökkentésére irányuló tanácsi javaslat kapcsán, mivel az káros hatással járna az Európa 2020 stratégia prioritásaival összhangban álló szakpolitikai reformokat és kezdeményezéseket támogatni hivatott új program első évére nézve;
11. kéri a Bizottság 2014-es költségvetési tervezetének fentiek szerinti visszaállítását.

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	5.9.2013
A zárószavazás eredménye	+ : 20 - : 0 0 : 0
A zárószavazáson jelen lévő tagok	John Stuart Agnew, Antonello Antinoro, Kriton Arsenis, Chris Davies, Carmen Fraga Estévez, Dolores García-Hierro Caraballo, Marek Józef Gróbarczyk, Werner Kuhn, Isabella Lövin, Gabriel Mato Adrover, Guido Milana, Maria do Céu Patrão Neves, Crescenzo Rivellini, Raúl Romeva i Rueda, Struan Stevenson, Isabelle Thomas, Nils Torvalds
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Jean Louis Cottigny, Iñaki Irazabalbeitia Fernández, Jens Nilsson, Nikolaos Salavrakos
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Jan Kozłowski

5.9.2013

VÉLEMÉNY A KULTURÁLIS ÉS OKTATÁSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Költségvetési Bizottság részére

az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre szóló általános költségvetéséről – összes szakasz (2013/2145(BUD))

A vélemény előadója: Morten Løkkegaard

JAVASLATOK

A Kulturális és Oktatási Bizottság felhívja a Költségvetési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy állásfoglalásra irányuló indítványába foglalja bele a következő javaslatokat:

1. rámutat, hogy 2014 lesz az oktatással, a képzéssel, az ifjúságpolitikával, a sporttal, a kultúrával, a médiával és a polgársággal kapcsolatos új többéves programok elindításának és végrehajtásának első éve; üdvözli, hogy a sport európai dimenzióját – most először – uniós program támogatja; hangsúlyozza, hogy elegendő kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatnak kell rendelkezésre állnia annak biztosítása érdekében, hogy a programok a programozási időszak kezdetétől fogva teljes körűen működjenek;
2. kitarat emellett, hogy elegendő kifizetési előirányzatot kell rendelkezésre bocsátani a 2014. évi szakpolitikai vállalások helyes és hiánytalan végrehajtásához;
3. hangsúlyozza, hogy az új oktatási, képzési, ifjúsági és sportprogram kulcsfontosságú az Európa 2020 stratégia sikeréhez; emlékeztet arra, hogy az elmúlt időben különösen nagy volt az igény az Erasmus-rendszer keretén belüli mobilitásra; rámutat arra, hogy ez a program, valamint az ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés nagy jelentőséggel bír a fiatalok foglalkoztathatósága szempontjából; ezért kéri, hogy az első évtől kezdve fordítsanak különös figyelmet a mobilitási célú kifizetési előirányzatok szintjére és a garanciaeszközhöz kapcsolódó szervezet elszámoltathatóságára; ugyanakkor hangsúlyozza, hogy ezek a programok nem helyettesíthetik azokat a strukturális erőfeszítéseket és reformokat, amelyeknek fel kell készíteniük a tagállami oktatási rendszereket és munkaerőpiacokat a jövő kihívásaira;
4. emlékeztet azokra a problémákra, amelyek az egész életen át tartó tanulással kapcsolatos programokra, különösen az Erasmusra vonatkozó kifizetési előirányzatok elégtelen szintje miatt merültek fel a 2012-es költségvetés-módosításban és a 2013-as

költségvetésben; felhívja a Tanácsot, hogy biztosítsa a program megfelelő végrehajtását, tekintetbe véve a magas végrehajtási arányokat;

5. kitarthat emellett, hogy az ifjúsággal kapcsolatos intézkedésekre szánt költségvetési előirányzatokat külön költségvetési sorral kell megállapítani, amely tükrözi azok egyedi célkitűzéseit;
6. úgy véli, hogy a Speciális Olimpiát külön költségvetési sorból kell támogatni, biztosítva ezen európai rendezvény uniós finanszírozását, összhangban a Speciális Olimpia Európai Unió általi támogatásáról szóló 2009. évi európai parlamenti nyilatkozattal;
7. hangsúlyozza, hogy a „Kreatív Európa” program jelentős szerepet tölt be a kulturális és kreatív ágazatok támogatásában, amelyek nemcsak a kulturális sokféleséghez járulnak hozzá, hanem a gazdasághoz is; sajnálja, hogy a Bizottság költségvetési tervezetében az e programra szánt kötelezettségvállalási előirányzatok szintje lényegesen alacsonyabb, mint 2013-ban, a program elődei esetében, és kéri az összeg növelését;
8. sajnálja, hogy a Bizottság költségvetési tervezete 2014-ben a 2013. évinél alacsonyabb kötelezettségvállalási előirányzatokat szán az „Európa a polgárokért” programra; kéri az előirányzatok növelését;
9. hangsúlyozza, hogy az Unió kommunikációs politikája kulcsszerepet játszik abban, hogy az Európai Unió közelebb kerüljön a polgárokhoz, valamint annak elősegítésében, hogy a polgárok tudatában legyenek az uniós döntéshozatali folyamatoknak, megértsék őket, és részt vegyenek bennük; szorgalmazza a 2014-es választások előtti kommunikációs politikákkal kapcsolatos intézményközi együttműködés fokozását.

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	5.9.2013
A zárószavazás eredménye	+ : 17 - : 0 0 : 1
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Santiago Fisas Ayxela, Lorenzo Fontana, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Emilio Menéndez del Valle, Marietje Schaake, Marco Scurria, Hannu Takkula, Sabine Verheyen, Milan Zver
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	François Alfonsi, Ivo Belet, Seán Kelly, Iosif Matula, Elisabeth Morin-Chartier
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Raffaele Baldassarre, Marino Baldini, Preslav Borissov, Jens Nilsson

9.9.2013

VÉLEMÉNY AZ ÁLLAMPOLGÁRI JOGI, BEL- ÉS IGAZSÁGÜGYI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Költségvetési Bizottság részére

az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre szóló általános költségvetéséről – összes szakasz (2013/2145(BUD))

A vélemény előadója: Jan Mulder

JAVASLATOK

Az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság felhívja a Költségvetési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy állásfoglalásra irányuló indítványába foglalja bele a következő javaslatokat:

1. sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a 2013-as költségvetéshez képest a kötelezettségvállalási előirányzatok 9,4%-kal, a kifizetési előirányzatok pedig 11,9%-kal csökkentek a 3. fejezetben (Biztonság és polgárság), amely tartalmat ad az európai polgárság eszméjének, létrehozva a szabadság, igazságosság és biztonság térségét, és hozzáférést nyújtva az alapvető javakhoz és szolgáltatásokhoz; ezt az eszmét meg kell erősíteni a gazdasági válság idején és a közelgő európai választásokra tekintettel;
2. nehezen tud állást foglalni a költségvetési tervezetről, hiszen a programok és alapok jogalapjainak nagy részéről még nem zárultak le a tárgyalások;
3. kitarthat, hogy a Bizottságnak és a tagállamoknak mindent meg kell tenniük az uniós költségvetés hatékony felhasználásának biztosítása, továbbá annak érdekében, hogy bármi is kerüljön finanszírozásra belőle, annak egyértelmű európai hozzáadott értéke legyen; a tagállamoknak ahol csak lehetséges, osztozniuk kell a feladatokban, és fokozniuk kell az együttműködésüket;
4. hangsúlyozza, hogy meg kell erősíteni a tagállamok közötti szolidaritást a menekültügy és a migráció terén, és hogy az uniós költségvetésnek egyértelmű elkötelezettséget kell mutatnia e tekintetben, ideértve a tagállamok általi megfelelő hozzájárulást;
5. nyomatékosan kijelenti, hogy az ügynökségeknek megfelelő forrásokkal kell rendelkezniük a nemrég elfogadott rendszerek és projektek megvalósítása érdekében; ezért úgy véli, hogy a Frontex költségvetését növelni kell annak érdekében, hogy elegendő

forrással rendelkezzen az EUROSUR, az összeurópai határmegfigyelő rendszer működtetéséhez; úgy véli, hogy a megfelelő pénzügyi források lehetővé fogják tenni az Eurosur számára, hogy csökkentse az Unióba észrevétlenül érkező illegális bevándorlók számát, továbbá a tengerbe vesző illegális bevándorlók számát, és hozzájáruljon a határon átnyúló bűnesetek megelőzéséhez; úgy véli továbbá, hogy az Europol és az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal (EMTH) költségvetését növelni kell, gondoskodva az újonnan alapított Számítástechnikai Bűnözés Elleni Európai Központ működéséről, valamint a nemrégiben elfogadott menekültügyi csomagról és a fentiek által a három ügynökség számára támasztott új feladatok végrehajtásáról.

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	5.9.2013
A zárószavazás eredménye	+: 40 -: 9 0: 0
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Jan Philipp Albrecht, Edit Bauer, Emine Bozkurt, Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Frank Engel, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Juan Fernando López Aguilar, Svetoslav Hristov Malinov, Véronique Mathieu Houillon, Anthea McIntyre, Nuno Melo, Roberta Metsola, Claude Moraes, Antigoni Papadopoulou, Georgios Papanikolaou, Jacek Protasiewicz, Carmen Romero López, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Renate Sommer, Rui Tavares, Nils Torvalds, Wim van de Camp, Axel Voss, Renate Weber, Josef Weidenholzer, Cecilia Wikström, Auke Zijlstra
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Andrew Henry William Brons, Anna Maria Corazza Bildt, Mariya Gabriel, Monika Hohlmeier, Stanimir Ilchev, Iliana Malinova Iotova, Franziska Keller, Jan Mulder, Jens Rohde, Marie-Christine Vergiat, Manfred Weber
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Davor Ivo Stier

4.9.2013

VÉLEMÉNY AZ ALKOTMÁNYÜGYI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

a Költségvetési Bizottság részére

az Európai Unió 2014-es pénzügyi évre szóló általános költségvetéséről – összes szakasz (2013/2145(BUD))

A vélemény előadója: Morten Messerschmidt

JAVASLATOK

Az Alkotmányügyi Bizottság felhívja a Költségvetési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy állásfoglalásra irányuló indítványába foglalja bele a következő javaslatokat:

- A. mivel számos tagállam súlyos költségvetési nehézségekkel küzd, és ezt az uniós költségvetésnek tükröznie kell; és mivel az Unió költségvetése többek között a beruházások ösztönzésének kiemelt eszköze lehet, amelyet válság idején meg kell erősíteni;
- B. mivel tiszteletben kell tartani a költségvetési eljárásba a Lisszaboni Szerződés által bevezetett változásokat;
 1. hangsúlyozza, hogy 2014 választási év, ami azt jelenti, hogy az európai választásokra vonatkozó információk biztosításához egységes költségvetési megközelítésre van szükség; kéri, hogy a kampány az Unió összes nyelvén tájékoztassa a polgárokat választói jogaikról, az Unió által a polgárok mindennapi életére gyakorolt hatásokról és az Európai Parlament szerepéről;
 2. kéri, hogy készítsenek értékelést a 2009-es választások kommunikációs stratégiájáról, és hangsúlyozza, hogy a 2014-es választásokról is hasonló értékelést kell készíteni;
 3. megjegyzi, hogy 2013 „A polgárok európai éve”, és kéri, hogy a 2014-es költségvetési előirányzatot többek között e kezdeményezés mélyreható értékelésére használják fel;
 4. sajnálatát fejezi ki az európai polgári kezdeményezéssel kapcsolatban továbbra is felmerülő problémák miatt, és hangsúlyozza, hogy nemcsak maguknak a kezdeményezéseknek kell prioritást biztosítani a költségvetésen belül, hanem az azokról szóló kommunikációnak is; megjegyzi, hogy komoly logisztikai problémák merültek fel,

és ezeket meg kell oldani az európai polgári kezdeményezések népszerűségének és hitelességének fokozása érdekében;

5. úgy véli, hogy valamennyi uniós intézmény tekintetében a költségvetési folyamaton belül a nyitottságnak horizontális kulcsfogalomnak kell lennie; sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy továbbra sem sikerült megállapodást elérni a teljes átláthatóságra vonatkozóan.

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	4.9.2013
A zárószavazás eredménye	+ : 14 - : 3 0 : 0
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Andrew Henry William Brons, Ashley Fox, Roberto Gualtieri, Enrique Guerrero Salom, Gerald Häfner, Stanimir Ilchev, Constance Le Grip, Paulo Rangel, Søren Bo Søndergaard, Indrek Tarand, Rafał Trzaskowski, Luis Yáñez-Barnuevo García
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Zuzana Brzobohatá, Dimitrios Droutsas
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Marino Baldini, Susy De Martini, Andrej Plenković

A BIZOTTSÁGI ZÁRÓSZAVAZÁS EREDMÉNYE

Az elfogadás dátuma	9.10.2013
A zárószavazás eredménye	+ : 32 - : 3 0 : 3
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Richard Ashworth, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, Jean Louis Cottigny, Jean-Luc Dehaene, Isabelle Durant, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Jens Geier, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, George Lyon, Barbara Matera, Vojtěch Mynář, Juan Andrés Naranjo Escobar, Dominique Riquet, Alda Sousa, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	François Alfonsi, Frédéric Daerden, Ivana Maletić, Paul Rübig, Peter Šťastný, Nils Torvalds
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Ildikó Gáll-Pelcz, Oldřich Vlasák